



ERRATUM

Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux

**CCT n° 151877/CO/130
du 16/05/2019**

Correction dans les deux langues :

- Le dernier chapitre de la CCT doit être renuméroté « **XI** ».

Correction dans le texte français :

- A l'article 1er, § 2 du règlement de pension, « **complémentaires** » doit être ajouté après « (...) certains avantages ».

Correction du texte néerlandais :

- A l'article 3, 2nd alinéa du règlement de pension, « **van dit pensioenreglement** » doit être ajouté après « (...) artikel 7, § 2 ».

Correction dans les deux langues :

- A l'article 14, § 2 du règlement de pension, le point « 2.2.5. » doit être renuméroté « **2.2.4.** ».
- A l'article 15 et à l'article 22 du règlement de pension, « **§ 1^{er}** » doit disparaître.

ERRATUM

Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf

**CAO nr. 151877/CO/130
van 16/05/2019**

Verbetering in beide talen :

- De laatste hoofdstuk moet « **XI** » hernummerd worden.

Verbetering in de Franstalige tekst :

- In artikel 1, § 2 van het pensioenreglement moet « **complémentaires** » ingevoerd worden na « (...) certains avantages ».

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In artikel 3, 2^{de} lid van het pensioenreglement, moet « **van dit pensioenreglement** » ingevoerd worden na « (...) artikel 7, § 2 ».

Verbetering in beide talen :

- In artikel 14, § 2 van het pensioenreglement moet punt « 2.2.5. » « **2.2.4.** » hernummerd worden.
- In artikel 15 en artikel 22 van het pensioenreglement moet « **§ 1** » verdwijnen.

Correction dans le texte néerlandais :

- A l'annexe 2, l'article 2, second alinéa, second tiret, doit être corrigé comme suit : « Indien het pensioenstelsel van het type "vaste - prestaties" is, wordt de gelijkwaardigheid uitsluitend gemitte[n] op de pensioenleeftijd voorzien in het pensioenreglement, in de veronderstelling dat elke bijdrage gestort in het sectoraal pensioenstelsel wordt gekapitaliseerd tegen een rentevoet zuiver van kosten van 3,25 pct. per jaar tot de **gewone** pensioenleeftijd, (...) »

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In bijlage 2, artikel 2, 2^{de} lid moet de tekst als volgt verbeterd worden : « Indien het pensioenstelsel van het type "vaste - prestaties" is, wordt de gelijkwaardigheid uitsluitend gemitte[n] op de pensioenleeftijd voorzien in het pensioenreglement, in de veronderstelling dat elke bijdrage gestort in het sectoraal pensioenstelsel wordt gekapitaliseerd tegen een rentevoet zuiver van kosten van 3,25 pct. per jaar tot de **gewone** pensioenleeftijd, (...) »

Correction dans les deux langues

- A l'annexe 2, article 2, alinéa 3 « (selon le modèle annexé à la présente convention) » doit être supprimé.
- A l'annexe 2, article 3, 1er , 2nd et 3ème tiret et à l'article 4, la phrase « Cette équivalence doit être attestée au moyen du modèle b repris en annexe. » doit être supprimée.

Verbetering in beide talen :

- In bijlage 2, artikel 2, 3de lid moet « (volgens het model dat bij deze overeenkomst is gevoegd) » geschrapt worden.
- In bijlage 2, artikel 3, 1ste, 2de en 3^{de} lid moet « Deze gelijkwaardigheid moet wordenbevestigd aan de hand van het bijgevoegde model b. » geschrapt worden.

Décision du

Beslissing van

25-05-2019


**Paritair Comité voor het drukkerij-,
grafische kunst- en dagbladbedrijf
(PC 130)**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
16 mei 2019**

Sectoraal pensioenstelsel

HOOFDSTUK I. – Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, met uitsluiting van de werkgevers en/of werknemers die onder de toepassing vallen van de collectieve arbeidsovereenkomst voor de ondernemingen van de dagbladpers, afgesloten op 18.10.2007, binnen het vermelde Paritair Comité en geregistreerd onder het nummer 85853/CO/130 (KB 01.07.2008 – BS 14.10.2008). (gewijzigd bij CAO van 19.11.2009)

§ 2. De voorwaarden met betrekking tot de werkgevers die buiten toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen, worden opgenomen in bijlage 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst

§ 3. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. – Algemeen verbindendheid

Artikel 2. De partijen vragen de algemeen verbindend verklaring aan.

HOOFDSTUK III. – Voorwerp

Artikel 3. Deze overeenkomst heeft als enig onderwerp de wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 die tot doelstelling heeft de invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel in uitvoering van Artikel 2.C. van de collectieve overeenkomst van 2 juli 2009 betreffende het sectoraal akkoord 2009-2010.

(nr. 100488/CO/130)

**Commission Paritaire de l'imprimerie,
des arts graphiques et des journaux
(CP 130)**

**Convention collective de travail du
16 mai 2019**

Régime de pension sectoriel

CHAPITRE Ier. – Champ d'application

Article 1. § 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, à l'exclusion des employeurs et/ou ouvriers tombant sous l'application de la convention collective de travail pour les entreprises de presse quotidienne conclue le 18.10.2007 au sein de la Commission Paritaire précitée et enregistrée sous le n° 85853/CO/130 (AR 01.07.2008 – MB 14.10.2008). (modifiée par la CCT du 19.11.2009)

§ 2. Les conditions relatives aux employeurs qui tombent en dehors du champ d'application de la présente convention collective de travail sont reprises dans l'annexe 2 de la présente convention collective de travail.

§ 3. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il faut entendre par "ouvriers" les ouvriers et les ouvrières

CHAPITRE II. – Force obligatoire

Article 2. Les parties demandent la force obligatoire.

CHAPITRE III. – Objet

Article 3. La présente convention a pour seul objectif de modifier et de coordonner la convention collective de travail du 1er juillet 2010 qui a pour but l'instauration d'un régime de pension complémentaire sectoriel en exécution de l'Article 2.C. de la convention collective du 2 juillet 2009 relative à l'accord sectoriel 2009-2010.

(n° 100488/CO/130)

81

HOOFDSTUK IV. – Aansluitingsvoorwaarden

Artikel 4. Alle arbeiders bedoeld in Artikel 1 die op 1 juli 2010 of op elke latere datum, verbonden zijn via een arbeidsovereenkomst, ongeacht de aard van deze overeenkomst met uitsluiting van de arbeidscontracten afgesloten in het kader van een specifiek opleidingsprogramma, beroepsintegratie of beroepsreconversie, georganiseerd of ondersteund door de publieke instellingen, of onder een studenten arbeidsovereenkomst, met de werkgevers die onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen, worden ambtshalve aangesloten bij het sectoraal pensioenstelsel.

Worden ook niet aangesloten aan het sectoraal pensioenstelsel de arbeiders die in dienst treden of blijven bij een werkgever na de ingang van hun wettelijk pensioen. Deze uitzondering is niet van toepassing op de gepensioneerde arbeiders die op 1 januari 2016 reeds aangesloten waren bij het sectoraal pensioenstelsel, voor de verdere ononderbroken duur van hun arbeidsovereenkomst zoals van toepassing op 1 januari 2016.

HOOFDSTUK V. – Aanduiding van de inrichter

Artikel 5. Het Fonds 2de pijler PC 130 labeur opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 is als inrichter van het sectoraal pensioenstelsel aangeduid.

HOOFDSTUK VI. – Aanduiding van de pensioeninstelling

Artikel 6. Als pensioeninstelling die het sectoraal pensioenstelsel zal uitvoeren, wordt AXA Belgium N.V. met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Troonplein 1 aangeduid.

De beheersregels van het sectoraal pensioenstelsel worden vastgelegd in een pensioenreglement dat als bijlage 1 is opgenomen bij en integraal deel uitmaakt van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK VII. – Toezichtscomité

Artikel 7. Er wordt een toezichtscomité opgericht dat is samengesteld uit de effectieve leden van de raad van beheer van het Fonds 2de pijler PC130 labeur.

Dit toezichtscomité ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het "transparantieverslag" bedoeld in Artikel 7 § 1 en de "verklaring inzake de beleggingsbeginselen" bedoeld in Artikel 7 § 2 van het pensioenreglement nog vóór de mededeling ervan aan de inrichter.

CHAPITRE IV. – Conditions d'affiliation

Article 4. Tous les ouvriers visés à l'Article 1, qui, au 1^{er} juillet 2010 ou à une date ultérieure, sont liés aux employeurs tombant sous le champ d'application de cette convention collective de travail par un contrat de travail, quelle que soit la nature de ce contrat, à l'exclusion des contrats de travail conclus dans le cadre d'un programme spécifique de formation, d'insertion et de reconversion professionnelle, organisé ou soutenu par les pouvoirs publics, ou des contrats d'occupation d'étudiant, sont affiliés d'office au régime de pension sectoriel.

Ne sont également pas affiliés au régime de pension sectoriel les ouvriers qui entrent ou restent en service auprès d'un employeur après la prise de cours de leur pension légale. Cette exception n'est pas applicable aux ouvriers retraités qui étaient déjà affiliés au régime de pension sectoriel au 1^{er} janvier 2016, pour la durée ininterrompue de leur contrat de travail tel qu'il est applicable au 1^{er} janvier 2016.

CHAPITRE V. – Désignation de l'organisateur

Article 5. Le Fonds 2^{ième} pilier CP130 labeur, constitué par la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010 est désigné comme organisateur du régime de pension sectoriel.

CHAPITRE VI. – Désignation de l'organisme de pension

Article 6. AXA Belgium S.A., ayant son siège social à 1000 Bruxelles, Place du Trône 1, est désignée comme l'organisme de pension qui exécutera le régime de pension sectoriel.

Les règles de gestion du régime de pension sectoriel sont arrêtées dans un règlement de pension repris en annexe 1 et qui fait intégralement partie de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE VII. – Comité de surveillance

Article 7. Un comité de surveillance est constitué de l'ensemble des membres effectifs du conseil d'administration du Fonds du 2^{ième} pilier CP130 labeur.

Le comité de surveillance surveille l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du "rapport de transparence" visé à l'Article 7 § 1 et de la "déclaration relative aux principes fondant la politique de placement" visée à l'Article 7 § 2 du

règlement de pension avant la communication de ceux-ci à l'organisateur.

HOOFDSTUK VIII. – Bijdrage

Artikel 8. § 1. De bijdrage die driemaandelijks verschuldigd is, wordt per arbeider als volgt berekend:

- Voor de jobs die uitsluitend in dagen worden aangegeven:

$$F \times X / (13 \times D), \text{ waarbij:}$$

F = het driemaandelijks bedrag van de bijdrage zoals bepaald in artikel 8 § 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

X = het aantal dagen aangegeven als gegeven met betrekking tot de prestaties van het kwartaal in de DmfA, met uitzondering van de dagen aangegeven conform de codering van de gegevens van arbeidstijd, onder de codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (waarvan de definitie opgenomen wordt in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst), en met uitzondering van de dagen gedekt door een verbrekkingsvergoeding.

D = het aantal dagen per week van het arbeidsstelsel.

- Voor de jobs die in dagen en uren worden aangegeven:

$$F \times Z / (13 \times U), \text{ waarbij:}$$

F = het driemaandelijks bedrag van de bijdrage zoals bepaald in artikel 8§2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Z = het aantal uren aangegeven als gegeven met betrekking tot de prestaties van het kwartaal in de Dmfa, met uitzondering van de uren aangegeven conform de codering van de gegevens van arbeidstijd, onder de codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (waarvan de definitie opgenomen wordt in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst), en met uitzondering van de uren gedekt door een verbrekkingsvergoeding.

U = het gemiddelde aantal uren per week van de referentiewerknemer.

- Het resultaat van deze berekening mag in geen geval hoger zijn dan het driemaandelijks bedrag van de forfaitaire bijdrage bepaald in artikel 8 § 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

CHAPITRE VIII. – Cotisation

Article 8. § 1. La cotisation due trimestriellement est calculée par ouvrier comme suit :

- Pour les occupations qui sont exclusivement déclarées en jours :

$$F \times X / (13 \times D), \text{ où :}$$

F = le montant trimestriel de la cotisation tel que défini à l'article 8 § 2 de cette convention collective de travail.

X = le nombre de jours déclarés comme données relatives aux prestations du trimestre dans la déclaration DmfA, à l'exception des jours déclarés conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (dont la définition est reprise dans l'annexe 3 de la présente convention collective de travail), et à l'exception des jours couverts par une indemnité de rupture.

D = le nombre de jours par semaine du régime de travail.

- Pour les occupations déclarées en jours et en heures :

$$F \times Z / (13 \times U), \text{ où :}$$

F = le montant trimestriel de la cotisation tel que défini à l'article 8§2 de cette convention collective de travail

Z = le nombre d'heures déclarées comme données relatives aux prestations du trimestre dans la déclaration Dmfa, à l'exception des heures déclarées conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (dont la définition est reprise dans l'annexe 3 de la présente convention collective de travail), et à l'exception des heures couvertes par une indemnité de rupture

U = le nombre moyen d'heures par semaine du ouvrier de référence.

- Le résultat de ce calcul ne peut en aucun cas excéder le montant trimestriel de la cotisation forfaitaire fixée à l'article 8 § 2 de cette convention collective de travail.

§ 2. De driemaandelijkse bijdrage aan het sectoraal pensioenstelsel bedraagt 34,00 EUR per arbeider en dit met ingang van 1 juli 2010.

Voor de arbeiders die tijdens het derde trimester 2010 minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties hebben in de sector zal bovenop de bijdrage voor het derde trimester 2010 een inhaalbijdrage bij de werkgevers worden geïnd van 34,00 EUR voor elk van de drie volgende trimesters: het tweede trimester 2010, het eerste trimester 2010 en het vierde trimester 2009. De inhaalbijdragen worden toegekend voor elk trimester waarin de arbeider minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties heeft in de sector en dit in verhouding tot de arbeidsdagen en arbeidsuren die werden gepresteerd of gelijkgesteld in het derde trimester 2010 zoals bepaald in artikel 8§1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de arbeiders die tijdens het vierde trimester 2010 minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties hebben in de sector zal bovenop de bijdrage voor het vierde trimester 2010 een inhaalbijdrage bij de werkgevers worden geïnd van 34,00 EUR voor elk van de drie volgende trimesters: het derde trimester 2009, het tweede trimester 2009 en het eerste trimester 2009. De inhaalbijdragen worden toegekend voor elke trimester waarin de arbeider minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties heeft in de sector en dit in verhouding tot de arbeidsdagen en arbeidsuren die werden gepresteerd of gelijkgesteld in het vierde trimester 2010 zoals bepaald in artikel 8§1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Deze bijdrage van 34,00 EUR omvat de eventuele taksen, alle administratieve kosten, inclusief alle kosten aangerekend door de pensioeninstelling en de inrichter en de RSZ bijdrage voor aanvullende pensioenen.

§ 3. Deze driemaandelijkse bijdrage wordt aangewend voor de financiering van de sectorale pensioentoezegging en voor de kosten eraan verbonden.

§ 4. Elke werkgever die onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst valt, is gehouden tot de betaling van deze bijdrage welke geïntegreerd is in de globale bijdrage die driemaandelijks verschuldigd is aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt de bijdrage voor het sectoraal pensioenstelsel over aan de inrichter.

Vervolgens maakt de inrichter 29,67 EUR van deze bijdrage over aan de pensioeninstelling voor de

§ 2. La cotisation trimestrielle au régime de pension sectoriel s'élève à 34,00 EUR par ouvrier, et ce à effet au 1^{er} juillet 2010.

En plus de la cotisation relative au troisième trimestre 2010, une cotisation de rattrapage de 34,00 EUR est prélevée chez les employeurs pour chacun des trois trimestres suivants : le deuxième trimestre 2010, le premier trimestre 2010 et le quatrième trimestre 2009, et ce pour les ouvriers qui ont au moins un jour de travail presté ou assimilé dans le secteur pendant le troisième trimestre 2010. Les primes de rattrapage sont accordées pour chaque trimestre où l'ouvrier a au moins un jour de travail presté ou assimilé et ce au prorata des jours et heures de travail prestés ou assimilés au cours du troisième trimestre 2010 selon les modalités décrites à l'article 8 §1 de la présente convention collective de travail.

En plus de la cotisation relative au quatrième trimestre 2010, une cotisation de rattrapage de 34,00 EUR est prélevée chez les employeurs pour chacun des trois trimestres suivants : le troisième trimestre 2009, le deuxième trimestre 2009 et le premier trimestre 2009, et ce pour les ouvriers qui ont au moins un jour de travail presté ou assimilé dans le secteur pendant le quatrième trimestre 2010. Les primes de rattrapage sont accordées pour chaque trimestre où l'ouvrier a au moins un jour de travail presté ou assimilé et ce au prorata des jours et heures de travail prestés ou assimilés au cours du quatrième trimestre 2010 selon les modalités décrites à l'article 8 §1 de la présente convention collective de travail.

Cette cotisation de 34,00 EUR comprend les éventuelles taxes ainsi que tous les frais administratifs, y compris tous les frais imputés par l'organisme de pension et par l'organisateur et la cotisation ONSS pour les pensions complémentaires.

§ 3. Cette cotisation trimestrielle est affectée au financement de l'engagement de pension sectoriel et aux frais y afférents.

§ 4. Tout employeur soumis à l'application de la présente convention collective de travail est tenu au paiement de cette cotisation, qui est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'Office National de Sécurité Sociale. L'Office National de Sécurité Sociale transmet la cotisation pour le régime de pension sectoriel à l'organisateur.

Ensuite, l'organisateur transmet 29,67 EUR de cette cotisation à l'organisme de pension pour le

financiering van de aanvullende pensioentoezegging. Het saldo van 4,33 EUR wordt gebruikt voor de werkingskosten van het Fonds 2de pijler PC 130 labeur en de RSZ bijdrage voor aanvullende pensioenen.

HOOFDSTUK IX. – Uitbetaling van de voordelen

Artikel 9. § 1. De voordelen voortvloeiende uit het sectoraal pensioenstelsel worden verplicht betaalbaar bij de pensionering van de arbeider, of bij zijn overlijden voor zijn pensionering, zoals voorzien in het als bijlage opgenomen pensioenreglement. De pensionering betekent de effectieve ingang van het wettelijk rustpensioen van de arbeider in het stelsel van de werknemers.

De pensioeninstelling wordt op de hoogte gebracht van de ingang van het wettelijk rustpensioen van de arbeider door de vzw Sigedis.

De uitgetreden arbeider heeft de mogelijkheid om in de volgende omstandigheden de vervroegde uitkering van zijn voordelen voor zijn pensionering te vragen:

- vanaf het moment dat hij voldoet aan de voorwaarden om zijn al dan niet vervroegd, rustpensioen van loontrekende te genieten,
- indien hij in aanmerking komt voor de overgangsbepalingen voorzien door de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (voor arbeiders geboren in 1958 en ervoor, vanaf 60 jaar, voor de arbeiders geboren in 1959, vanaf 61 jaar, voor de arbeiders geboren in 1960, vanaf 62 jaar, voor de arbeiders geboren in 1961, vanaf 63 jaar),
- vanaf 60 jaar, indien hij ten vroegste op de leeftijd van 55 jaar ontslagen wordt met het oog op de aanvang van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in het kader van een herstructureringsplan opgemaakt en gecommuniceerd aan de regionale of federale minister van werk voor 1 oktober 2015.

De arbeider moet het verzoek richten aan de pensioeninstelling, zoals voorzien in het als bijlage opgenomen pensioenreglement.

§ 2. De modaliteiten en procedure van uitbetaling van de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel worden bepaald in het pensioenreglement opgenomen als bijlage van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK X. – Uittreding

Artikel 10. De procedure van uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel wordt geregeld

financement de l'engagement de pension complémentaire. Le solde de 4,33 EUR est utilisé pour les frais de fonctionnement du Fonds du 2^e pilier CP 130 labeur et pour la cotisation ONSS pour les pensions complémentaires.

CHAPITRE IX. – Paiement des avantages

Article 9. § 1. Les avantages découlant du régime de pension sectoriel sont obligatoirement payables lors de la mise à la retraite de l'ouvrier, ou lors de son décès avant sa mise à la retraite, comme prévu dans le règlement de pension repris en annexe. Par mise à la retraite, on entend la prise de cours effective de la pension légale de retraite de l'ouvrier dans le régime des salariés.

L'organisme de pension est informé de la prise de cours de la pension légale de retraite de l'ouvrier par l'asbl Sigedis.

L'ouvrier sorti a la possibilité d'obtenir le paiement anticipé de ses avantages avant sa mise à la retraite dans les circonstances suivantes :

- s'il satisfait aux conditions pour bénéficier de sa pension de retraite de salarié, qu'elle soit ou non anticipée,
- s'il répond aux conditions pour bénéficier des dispositions transitoires prévues par la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (pour les ouvriers nés en 1958 et antérieurement, à partir de 60 ans, pour les ouvriers nés en 1959, à partir de 61 ans, pour les ouvriers nés en 1960, à partir de 62 ans, pour les ouvriers nés en 1961, à partir de 63 ans),
- à partir de 60 ans, s'il est licencié au plus tôt à l'âge de 55 ans en vue de la prise de cours d'un régime de chômage avec complément d'entreprise dans le cadre d'un plan de restructuration établi et communiqué au ministre régional ou fédéral de l'emploi avant le 1^{er} octobre 2015.

L'ouvrier doit adresser la demande à l'organisme de pension comme prévu dans le règlement de pension en annexe.

§ 2. Les modalités et la procédure de paiement des avantages du régime de pension sectoriel sont définies dans le règlement de pension repris en annexe à la présente convention collective de travail.

CHAPITRE X. – Sortie

Article 10. la procédure de sortie du régime de pension sectoriel est régie conformément aux

overeenkomstig de bepalingen vermeld in het als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen pensioenreglement.

dispositions mentionnées dans le règlement de pension repris en annexe à la présente convention collective de travail.

HOOFDSTUK XII. – Duur van de overeenkomst

Artikel 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst die de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 wijzigt en coördineert en het aanvullend sectoraal pensioenstelsel treden in werking op 16 mei 2019. De collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd bij aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritaire Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf mits inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden.

Artikel 12. De nietigheid of de onafdwingbaarheid van één der bepalingen van deze overeenkomst brengt de geldigheid of de afdwingbaarheid van de overige bepalingen niet in het gedrang.

CHAPITRE XII. – Durée de la convention

Article 11. Cette convention collective de travail qui modifie et coordonne la convention collective de travail du 1 juillet 2010 ainsi que le régime de pension complémentaire sectoriel entrent en vigueur le 16 mai 2019. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée, par lettre recommandée adressée au président de la Commission Paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux en respectant un délai de préavis de 6 mois.

Article 12. La nullité ou le caractère non-exécutoire d'une des dispositions de la présente convention ne met pas en péril la validité ou le caractère exécutoire des autres dispositions.

Bijlage 1 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019

Sectoraal pensioen ten gunste van de arbeiders van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst en dagbladbedrijf (PC 130).

SECTORAAL PENSIOENREGLEMENT

HOOFDSTUK I. – Instelling

Afdeling 1. – Voorwerp

Artikel 1. § 1. Het hierna volgende pensioenreglement wordt afgesloten in uitvoering van Artikel 3 van de collectieve overeenkomst van 1 juli 2010, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019, betreffende het sectoraal pensioenstelsel, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst en dagbladbedrijf (PC 130).

Dit reglement omvat de rechten en verplichtingen van de inrichter, van de werkgevers, van de aangeslotenen en hun rechthebbenden, van de pensioeninstelling, de aansluitingsvoorraarden, alsook de regels inzake de uitvoering van het sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit reglement is onderworpen aan de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (hierna WAP) en iedere latere wijziging die de dwingende bepalingen van deze wet vervangt en/of aanvult.

Afdeling 2. – Definities

Artikel 2. Voor de toepassing van dit pensioenreglement wordt verstaan onder:

2.1. Aanvullend pensioen

Het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensionering, of de daarmee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in dit pensioenreglement bepaalde verplichte stortingen wordt toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen.

2.2. Pensioentoezegging

Annexe 1 à la convention collective de travail du 16 mai 2019

Pension sectorielle en faveur des ouvriers de la Commission Paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux (CP 130).

REGLEMENT DE PENSION SECTORIEL

CHAPITRE Ier. – Institution

Section 1^{re}. – Objet

Article 1. § 1. Le présent règlement de pension est conclu en exécution de l'Article 3 de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019, relative au régime de pension sectoriel, conclue au sein de la Commission Paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux (CP 130).

Le présent règlement reprend les droits et obligations de l'organisateur, des employeurs, des affiliés et de leurs ayants droit, de l'organisme de pension, les conditions d'affiliation, ainsi que les règles régissant l'exécution du régime de pension sectoriel.

§ 2. Le présent règlement est soumis à la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale (ci-après LPC) et de toute modification ultérieure remplaçant et/ou complétant les dispositions contraignantes de cette loi.

Section 2. – Définitions

Article 2. Pour l'application du présent règlement de pension, il faut entendre par:

2.1. Pension complémentaire

La rente de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui est octroyée sur la base de versements obligatoires déterminés par le présent règlement de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale.

2.2. Engagement de pension

De toezegging van een aanvullend pensioen door de inrichter aan de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019.

2.3. Pensioenstelsel

Een collectieve pensioentoezegging.

2.4. Inrichter

Het Fonds 2de pijler PC 130 Iabeur

2.5. Werkgever

Elke werkgever die arbeiders tewerkstelt vallende onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019.

2.6. Aangeslotene

De arbeider die behoort tot de categorie van het personeel waarvoor de inrichter het pensioenstelsel heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorraarden van het pensioenreglement voldoet, alsook de gewezen arbeider die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het pensioenreglement.

Geniet niet van de pensioentoezegging de gepensioneerde arbeider die een beroepsactiviteit uitoefent. Deze uitzondering is niet van toepassing op de gepensioneerde arbeiders die reeds aangesloten waren aan het sectoraal pensioenstelsel op 1 januari 2016, voor de ononderbroken duur van hun arbeidsovereenkomst zoals van toepassing op 1 januari 2016.

2.7. Arbeider

Voor de toepassing van dit pensioenreglement wordt onder arbeider verstaan zowel de arbeider, als de arbeidster.

2.8. Pensioeninstelling

AXA Belgium, naamloze vennootschap van verzekeringen toegelaten onder het nr. 0039 voor de verzekeringsverrichtingen leven en niet-leven (K.B. 04.07.1979, B.S. 14.07.1979) met maatschappelijke zetel gevestigd te 1000 Brussel, Troonplein 1, werd aangeduid als pensioeninstelling die het sectoraal pensioenstelsel uitvoert overeenkomstig Artikel 6 van

L'engagement de constituer une pension complémentaire par l'organisateur au bénéfice des affiliés et/ou de leurs ayants droit en exécution de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010 relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019.

2.3. Régime de pension

Un engagement de pension collectif.

2.4. Organisateur

Le Fonds 2^{ème} pilier CP130 Iabeur

2.5. Employeur

Tout employeur qui emploie des ouvriers relevant du champ d'application de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010 relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019.

2.6. Affilié

Tout ouvrier appartenant à la catégorie du personnel pour laquelle l'organisateur a instauré le régime de pension et qui remplit les conditions d'affiliation du règlement de pension, ainsi que les anciens ouvriers qui bénéficient encore de droits actuels ou différents conformément au règlement de pension.

Ne bénéficie pas de l'engagement de pension l'ouvrier pensionné qui exerce une activité professionnelle. Cette exception n'est pas applicable aux ouvriers retraités qui étaient déjà affiliés au régime de pension sectoriel au 1^{er} janvier 2016, pour la durée interrompue de leur contrat de travail tel qu'il est applicable au 1^{er} janvier 2016.

2.7. Ouvrier

Dans le cadre de l'application du présent règlement de pension, il sera entendu par ouvrier tant l'ouvrier que l'ouvrière.

2.8. Organisme de pension

AXA Belgium, société anonyme d'assurances agréée sous le n° 0039 pour pratiquer les opérations d'assurance vie et non-vie (A.R. 04.07.1979, M.B. 14.07.1979), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, Place du Trône 1, a été désignée comme organisme de pension qui exécute le régime de pension sectoriel, conformément à l'Article 6 de la convention collective

de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019.

2.9. Uittreding

- Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, voor zover de arbeider geen nieuwe arbeidsovereenkomst heeft gesloten met een werkgever bedoeld in 2.5;
- Hetzij het einde van de aansluiting omwille van het feit dat de arbeider niet langer de aansluitingsvooraarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;
- Hetzij het einde van de aansluiting omwille van het feit dat de werkgever, of in geval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet langer valt onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst die het pensioenstelsel heeft ingevoerd.

2.10. Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement, indien hij bij zijn uittreding zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat.

2.11. Verworven reserves

De reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement.

2.12. Pensioenleeftijd

De pensioenleeftijd van de aangeslotene is op 65 jaar vastgesteld. Blijft de aangeslotene in dienst van een werkgever na de leeftijd van 65 jaar zonder gepensioneerd te zijn, dan wordt de pensioenleeftijd telkenmale met één jaar verdaagd.

De einddatum wordt vastgelegd op de eerste dag van de maand volgend op de pensioenleeftijd van de aangeslotene.

Voor de arbeiders die toetreden tot het plan na de leeftijd van 65 jaar zonder gepensioneerd te zijn, wordt de pensioenleeftijd vastgesteld op leeftijd die de aangeslotene zal hebben op de eerste verjaardag volgend op zijn aansluiting. Blijft de aangeslotene in dienst na deze pensioenleeftijd, dan wordt de pensioenleeftijd telkenmale met één jaar verdaagd.

de travail du 1^{er} juillet 2010 relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019.

2.9. Sortie

- Soit l'expiration du contrat de travail, autrement que par décès ou mise à la retraite, pour autant que l'ouvrier n'ait pas conclu un nouveau contrat de travail avec un employeur visé au point 2.5;
- Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que l'ouvrier ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par décès ou mise à la retraite;
- Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que l'employeur ou, en cas de transfert du contrat de travail, le nouvel employeur, ne relève plus du champ d'application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension est instauré.

2.10. Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre conformément au règlement de pension si, au moment de sa sortie, il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension.

2.11. Réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé, en vertu du règlement de pension.

2.12. Age de retraite

L'âge de retraite de l'affilié est fixé à 65 ans. Lorsque l'affilié reste en service auprès d'un employeur après l'âge de 65 ans, sans être mis à la retraite, l'âge de retraite est chaque fois majoré d'un an.

Le terme de l'engagement de pension est fixé au premier jour du mois qui suit l'âge de retraite de l'affilié.

Pour les ouvriers qui sont affiliés au plan après l'âge de 65 ans sans être mis à la retraite, l'âge de retraite est fixé à l'âge qu'aura l'affilié à l'anniversaire suivant son affiliation. Lorsque l'affilié reste en service après cet âge de retraite, l'âge de retraite est chaque fois majoré d'un an.

Voor de arbeiders die vanaf 1 januari 2019 in dienst worden genomen, zal de pensioenleeftijd niet lager zijn dan de wettelijke pensioenleeftijd.

Pour les ouvriers engagés à partir du 1^{er} janvier 2019, l'âge de retraite ne pourra pas être inférieur à l'âge légal de la pension.

2.13. Individuele rekening

De binnen de pensioeninstelling per aangeslotene voorziene rekening waarop de bijdrage per actieve aangeslotene wordt gestort.

2.13. Compte individuel

Le compte prévu par affilié au sein de l'organisme de pension, sur lequel est versée la cotisation aussi longtemps que l'affilié est actif.

2.14. Premievrijmaking

Bij stopzetting van de premiebetaling wordt de individuele rekening premievrij gemaakt.

2.14. Réduction

En cas de cessation du paiement de la prime, le compte individuel sera réduit.

Onder de premievrijmaking van de individuele rekening wordt verstaan dat de individuele rekening behouden blijft voor de premievrije waarde. Deze premievrije waarde is gelijk aan de prestaties die verzekerd blijven zonder dat nog een premie wordt betaald.

Par réduction du compte individuel, il faut entendre que le compte individuel reste maintenu à sa valeur de réduction. Cette valeur de réduction est égale aux prestations restant assurées, tout versement de prime ayant pris fin.

2.15. Financieringsfonds

Collectieve reserve die in het kader van het sectoraal pensioenstelsel bij de pensioeninstelling wordt gevestigd.

2.15. Fonds de financement

Réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime de pension sectoriel.

2.16. Pensionering

De effectieve ingang van het wettelijk rustpensioen van de arbeider in het stelsel van de werknemers. De pensioeninstelling wordt op de hoogte gebracht van de ingang van het wettelijk rustpensioen van de arbeider door de vzw Sigedis.

2.16. Mise à la retraite

La prise de cours effective de la pension légale de retraite de l'ouvrier dans le régime des salariés. L'organisme de pension est informé de la prise de cours de la pension légale de retraite de l'ouvrier par l'asbl Sigedis.

2.17. WAP

De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

2.17. LPC

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Afdeling 3. – Toezichtscomité

Artikel 3. - Overeenkomstig Artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019, wordt er een toezichtscomité opgericht dat is samengesteld uit de effectieve leden van de raad van beheer van het Fonds 2de pijler PC130 labeur.

Section 3. – Comité de surveillance

Article 3. - Conformément à l'Article 7 de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010, relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019, un comité de surveillance est constitué. Ce comité est constitué de l'ensemble des membres effectifs du conseil d'administration du Fonds du 2^{ème} pilier CP130 labeur.

Dit toezichtscomité ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het transparantieverslag, zoals bedoeld in Artikel 7 § 1 van dit pensioenreglement en de verklaring inzake de beleggingsbeginselen bedoeld in Artikel 7 § 2, nog vóór de mededeling ervan aan de inrichter. *van dit pensioen reglement*

Le comité de surveillance surveille l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du rapport de transparence visé à l'Article 7 § 1 du présent règlement de pension et de la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement visée à l'Article 7 § 2 du présent règlement de pension avant la communication de ceux-ci à l'organisateur.

HOOFDSTUK II. – Verplichtingen van de inrichter, van de werkgever, van de aangeslotene en van de pensioeninstelling

Afdeling 1. – Verplichtingen van de inrichter

Artikel 4. § 1. Algemeen

De inrichter verbindt zich ten aanzien van de aangeslotenen alle inspanningen te doen die nodig zijn voor een goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019.

§ 2. Betaling van de bijdrage aan de pensioeninstelling

De driemaandelijkse bijdrage aan het sectoraal pensioenstelsel bedraagt 29,67 EUR per arbeider en dit met ingang van 1 juli 2010.

- Voor de jobs die uitsluitend in dagen worden aangegeven wordt dit forfaitair bedrag geproratiseerd in functie van de arbeidstijd door vermenigvuldiging met

X / (13 x D), waarbij:

X = het aantal dagen aangegeven als gegeven met betrekking tot de prestaties van het kwartaal in de DmfA, met uitzondering van de dagen aangegeven conform de codering van de gegevens van arbeidstijd, onder de codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (waarvan de definitie opgenomen wordt in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst), en met uitzondering van de dagen gedekt door een verbrekkingsvergoeding.

D = het aantal dagen per week van het arbeidsstelsel

- Voor de jobs die in dagen en uren worden aangegeven wordt dit forfaitair bedrag geproratiseerd in functie van de arbeidstijd door vermenigvuldiging met

Z / (13 x U), waarbij:

CHAPITRE II. – Obligations de l'organisateur, de l'employeur, de l'affilié et de l'organisme de pension

Section 1. – Obligations de l'organisateur

Article 4. § 1. Généralités

L'organisateur s'engage vis-à-vis des affiliés à mettre tout en œuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010 relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019.

§ 2. Paiement de la cotisation à l'organisme de pension.

La cotisation trimestrielle au régime de pension sectoriel s'élève à 29,67 EUR par ouvrier et ce avec effet au 1^{er} juillet 2010

- Pour les occupations qui sont exclusivement déclarées en jours, ce montant forfaitaire est proratisé en fonction du temps de travail en le multipliant par

X / (13 x D), où :

X = le nombre de jours déclarés comme données relatives aux prestations du trimestre dans la déclaration DmfA, à l'exception des jours déclarés conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (dont la définition est reprise dans l'annexe 3 de la présente convention collective de travail) , et à l'exception des jours couverts par une indemnité de rupture.

D = le nombre de jours par semaine du régime de travail

- Pour les occupations déclarées en jours et en heures, ce montant forfaitaire est proratisé en fonction du temps de travail en le multipliant par

Z = het aantal uren aangegeven als gegeven met betrekking tot de prestaties van het kwartaal in de Dmfa, met uitzondering van de uren aangegeven conform de codering van de gegevens van arbeidstijd, onder de codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (waarvan de definitie opgenomen wordt in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst), en met uitzondering van de uren gedekt door een verbrekkingsvergoeding.

U = het gemiddeld aantal uren per week van de referentiewerknemer.

- Het resultaat van deze berekeningen mag in geen geval hoger zijn dan het driemaandelijks bedrag van 29,67 EUR.

Voor de arbeiders die tijdens het derde trimester 2010 minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties hebben in de sector zal bovenop de bijdrage voor het derde trimester 2010 een inhaalbijdrage bij de werkgevers worden geïnd van 29,67 EUR voor elk van de drie volgende trimesters: het tweede trimester 2010, het eerste trimester 2010 en het vierde trimester 2009. De inhaalbijdragen worden toegekend voor elke trimester waarin de arbeider minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties heeft in de sector en dit in verhouding tot de arbeidsdagen en arbeidsuren die werden gepresteerd of gelijkgesteld in het derde trimester 2010 zoals bepaald in artikel 8§1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de arbeiders die tijdens het vierde trimester 2010 minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties hebben in de sector zal bovenop de bijdrage voor het vierde trimester 2010 een inhaalbijdrage bij de werkgevers worden geïnd van 29,67 EUR voor elk van de drie volgende trimesters: het derde trimester 2009, het tweede trimester 2009 en het eerste trimester 2009. De inhaalbijdragen worden toegekend voor elke trimester waarin de arbeider minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties heeft in de sector en dit in verhouding tot de arbeidsdagen en arbeidsuren die werden gepresteerd of gelijkgesteld in het vierde trimester 2010 zoals bepaald in artikel 8§1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Z / (13 x U), où :

Z = le nombre d'heures déclarées comme données relatives aux prestations du trimestre dans la déclaration Dmfa, à l'exception des heures déclarées conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (dont la définition est reprise dans l'annexe 3 de la présente convention collective de travail),, et à l'exception des heures couvertes par une indemnité de rupture

U = le nombre moyen d'heures par semaine du ouvrier de référence.

- Le résultat de ces calculs ne peut en aucun cas excéder le montant trimestriel de la cotisation forfaitaire de 29,67 EUR.

En plus de la cotisation relative au troisième trimestre 2010, une cotisation de rattrapage de 29,67 EUR est prélevée chez les employeurs pour chacun des trois trimestres suivants : le deuxième trimestre 2010, le premier trimestre 2010 et le quatrième trimestre 2009, et ce pour les ouvriers qui ont au moins un jour de travail presté ou assimilé dans le secteur pendant le troisième trimestre 2010. Les primes de rattrapage sont accordées pour chaque trimestre où l'ouvrier a au moins un jour de travail presté ou assimilé et ce au prorata des jours et heures de travail prestés ou assimilés au cours du troisième trimestre 2010 selon les modalités décrites à l'article 8 §1 de la présente convention collective de travail.

En plus de la cotisation relative au quatrième trimestre 2010, une cotisation de rattrapage de 29,67 EUR est prélevée chez les employeurs pour chacun des trois trimestres suivants : le troisième trimestre 2009, le deuxième trimestre 2009 et le premier trimestre 2009, et ce pour les ouvriers qui ont au moins un jour de travail presté ou assimilé dans le secteur pendant le quatrième trimestre 2010. Les primes de rattrapage sont accordées pour chaque trimestre où l'ouvrier a au moins un jour de travail presté ou assimilé et ce au prorata des jours et heures de travail prestés ou assimilés au cours du quatrième trimestre 2010 selon les modalités décrites à l'article 8 §1 de la présente convention collective de travail.

Deze bijdrage van 29,67 EUR omvat de eventuele taksen en de administratieve kosten aangerekend door de pensioeninstelling op de bijdrage. Deze bijdrage bevat niet de RSZ bijdrage voor aanvullende pensioenen en de kosten aangerekend door de inrichter.

§ 3. Mededeling van gegevens aan de pensioeninstelling

De pensioeninstelling is enkel tot de uitvoering van haar verplichtingen jegens de aangeslotene gehouden, voor zover zij vanwege de inrichter de nodige machtiging verkrijgt om van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid de volgende gegevens te ontvangen en te consulteren:

- 1° naam, voorna(m)en, adres, geboortedatum, taalstelsel, geslacht, burgerlijke staat en rijksregisternummer van de aangeslotene;
- 2° data van in- en uitdiensttreding van een arbeider in/uit de sector;
- 3° de datum van overlijden;
- 4° de arbeidstijdgegevens (codes en aantal);
- 5° alle andere gegevens die voor de pensioeninstelling nodig zijn voor de goede uitvoering van haar verplichtingen.

De pensioeninstelling voert haar verbintenissen uit op basis van de in haar bezit zijnde gegevens.

§ 4. Informatie aan de aangeslotene

De inrichter bezorgt aan de aangeslotene op diens eenvoudig verzoek het jaarlijks transparantieverslag bedoeld in Artikel 7 § 1, alsook de tekst van het pensioenreglement.

Daarenboven verstrekkt de inrichter aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers op eenvoudig verzoek de verklaring inzake de beleggingsbeginselen bedoeld in Artikel 7 § 2, evenals de jaarrekening en het jaarverslag van de pensioeninstelling bedoeld in Artikel 7 § 3.

De inrichter deelt aan de aangeslotene, vanaf zijn aansluiting aan deze pensioentoezegging, alle informatie mee die vastgelegd is door artikel 14 van de Europese Verordening 2016/679 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (AVG) en opgenomen in bijlage aan dit pensioenreglement.

Cette cotisation de 29,67 EUR comprend les éventuelles taxes ainsi que les frais administratifs imputés par l'organisme de pension sur la cotisation. Cette cotisation ne comprend pas la cotisation ONSS pour les pensions complémentaires, ni les frais imputés par l'organisateur.

§ 3. Communication des données à l'organisme de pension

L'organisme de pension n'est tenu à l'exécution de ses obligations envers l'affilié que pour autant qu'il ait reçu de l'organisateur le mandat requis pour pouvoir consulter et recevoir de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale les données suivantes :

- 1° nom, prénom(s), adresse, date de naissance, régime linguistique, sexe, état civil et numéro de registre national de l'affilié;
- 2° dates d'entrée en service et de sortie d'un ouvrier dans le/du secteur;
- 3° la date de décès;
- 4° les données de temps de travail (codes et nombre);
- 5° toute autre donnée utile à l'organisme de pension en vue de la bonne exécution de ses obligations.

L'organisme de pension exécutera ses engagements sur la base des données dont il dispose.

§ 4. Information de l'affilié

L'organisateur remet à l'affilié, sur simple demande de celui-ci, le rapport annuel de transparence visé à l'Article 7 § 1, ainsi que le texte du règlement de pension.

En outre, l'organisateur remet aux affiliés, à leurs ayants droits ou à leurs représentants, sur simple demande, la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement visée à l'Article 7 § 2, ainsi que les comptes et rapports annuels de l'organisme de pension visés à l'Article 7 § 3.

L'organisateur communique à l'affilié, dès son affiliation au présent engagement de pension, toutes les informations édictées par l'article 14 du règlement européen 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (RGPD) et reprises dans une annexe au présent règlement de pension.

Afdeling 2. – Verplichtingen van de werkgever

Artikel 5. § 1. Betaling van de bijdrage

De bijdrage die driemaandelijks verschuldigd is, wordt per arbeider als volgt berekend :

- Voor de jobs die uitsluitend in dagen worden aangegeven:

$F \times X / (13 \times D)$, waarbij:

F = het driemaandelijks bedrag van de bijdrage zoals bepaald in artikel 8 § 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

X = het aantal dagen aangegeven als gegeven met betrekking tot de prestaties van het kwartaal in de DmfA, met uitzondering van de dagen aangegeven conform de codering van de gegevens van arbeidstijd, onder de codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (waarvan de definitie opgenomen wordt in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst), en met uitzondering van de dagen gedekt door een verbrekkingsvergoeding.

D = het aantal dagen per week van het arbeidsstelsel.

- Voor de jobs die in dagen en uren worden aangegeven:

$F \times Z / (13 \times U)$, waarbij:

F = het driemaandelijks bedrag van de bijdrage zoals bepaald in artikel 8§2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Z = het aantal uren aangegeven als gegeven met betrekking tot de prestaties van het kwartaal in de Dmfa, met uitzondering van de uren aangegeven conform de codering van de gegevens van arbeidstijd, onder de codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (waarover de definitie opgenomen wordt in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst), en met uitzondering van de uren gedekt door een verbrekkingsvergoeding.

U = het gemiddeld aantal uren per week van de referentiewerknemer.

- Het resultaat van deze berekening mag in geen geval hoger zijn dan het driemaandelijks bedrag van de forfaitaire bijdrage hieronder bepaald.

Section 2. – Obligations de l'employeur

Article 5. § 1. Paiement de la cotisation

La cotisation due trimestriellement est calculée par ouvrier comme suit :

- Pour les occupations qui sont exclusivement déclarées en jours :

$F \times X / (13 \times D)$, où :

F = le montant trimestriel de la cotisation tel que défini à l'article 8 § 2 de cette convention collective de travail.

X = le nombre de jours déclarés comme données relatives aux prestations du trimestre dans la déclaration DmfA, à l'exception des jours déclarés conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (dont la définition est reprise dans l'annexe 3 de la présente convention collective de travail), et à l'exception des jours couverts par une indemnité de rupture.

D = le nombre de jours par semaine du régime de travail.

- Pour les occupations déclarées en jours et en heures :

$F \times Z / (13 \times U)$, où :

F = le montant trimestriel de la cotisation tel que défini à l'article 8§2 de cette convention collective de travail.

Z = le nombre d'heures déclarées comme données relatives aux prestations du trimestre dans la déclaration Dmfa, à l'exception des heures déclarées conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (dont la définition est reprise dans l'annexe 3 de la présente convention collective de travail), et à l'exception des heures couvertes par une indemnité de rupture.

U = le nombre moyen d'heures par semaine du ouvrier de référence.

- Le résultat de ce calcul ne peut en aucun cas excéder le montant trimestriel de la cotisation forfaitaire fixée ci-dessous.

De driemaandelijkse bijdrage aan het sectoraal pensioenstelsel bedraagt 34,00 EUR per arbeider en dit met ingang van 1 juli 2010.

Voor de arbeiders die tijdens het derde trimester 2010 minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties hebben in de sector zal bovenop de bijdrage voor het derde trimester 2010 een inhaalbijdrage bij de werkgevers worden geïnd van 34,00 EUR voor elk van de drie volgende trimesters: het tweede trimester 2010, het eerste trimester 2010 en het vierde trimester 2009. De inhaalbijdragen worden toegekend voor elke trimester waarin de arbeider minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties heeft in de sector en dit in verhouding tot de arbeidsdagen en arbeidsuren die werden gepresteerd of gelijkgesteld in het derde trimester 2010 zoals bepaald in artikel 8§1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de arbeiders die tijdens het vierde trimester 2010 minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties hebben in de sector zal bovenop de bijdrage voor het derde trimester 2010 een inhaalbijdrage bij de werkgevers worden geïnd van 34,00 EUR voor elk van de drie volgende trimesters: het derde trimester 2009, het tweede trimester 2009 en het eerste trimester 2009. De inhaalbijdragen worden toegekend voor elke trimester waarin de arbeider minstens een gewerkte of gelijkgestelde dag aan arbeidsprestaties heeft in de sector en dit in verhouding tot de arbeidsdagen en arbeidsuren die werden gepresteerd of gelijkgesteld in het vierde trimester 2010 zoals bepaald in artikel 8§1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Deze bijdrage van 34,00 EUR omvat de eventuele taksen, alle administratieve kosten, inclusief alle kosten aangerekend door de pensioeninstelling en de inrichter en de RSZ bijdrage voor aanvullende pensioenen.

Deze bijdrage voor het sectoraal pensioenstelsel is geïntegreerd in de globale bijdrage die driemaandelijks aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid is verschuldigd.

§ 2. Mededeling van gegevens aan de inrichter

De werkgever is ertoe gehouden aan de inrichter, op diens eenvoudig verzoek, alle nodige gegevens en inlichtingen mee te delen die deze laatste nodig acht voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019.

Afdeling 3. – Verplichtingen van de aangeslotene

La cotisation trimestrielle au régime de pension sectoriel s'élève à 34,00 EUR par ouvrier, et ce à effet au 1^{er} juillet 2010.

En plus de la cotisation relative au troisième trimestre 2010, une cotisation de rattrapage de 34,00 EUR est prélevée chez les employeurs pour chacun des trois trimestres suivants : le deuxième trimestre 2010, le premier trimestre 2010 et le quatrième trimestre 2009, et ce pour les ouvriers qui ont au moins un jour de travail presté ou assimilé dans le secteur pendant le troisième trimestre 2010. Les cotisations de rattrapage sont accordées pour chaque trimestre où l'ouvrier a au moins un jour de travail presté ou assimilé et ce au prorata des jours et heures de travail prestés ou assimilés au cours du troisième trimestre 2010 selon les modalités décrites à l'article 8 §1 de la présente convention collective de travail.

En plus de la cotisation relative au quatrième trimestre 2010, une cotisation de rattrapage de 34,00 EUR est prélevée chez les employeurs pour chacun des trois trimestres suivants : le troisième trimestre 2009, le deuxième trimestre 2009 et le premier trimestre 2009, et ce pour les ouvriers qui ont au moins un jour de travail presté ou assimilé dans le secteur pendant le quatrième trimestre 2010. Les cotisations de rattrapage sont accordées pour chaque trimestre où l'ouvrier a au moins un jour de travail presté ou assimilé et ce au prorata des jours et heures de travail prestés ou assimilés au cours du quatrième trimestre 2010 selon les modalités décrites à l'article 8 §1 de la présente convention collective de travail.

Cette cotisation de 34,00 EUR comprend les éventuelles taxes ainsi que tous les frais administratifs, y compris tous les frais imputés par l'organisme de pension et par l'organisateur et la cotisation ONSS pour les pensions complémentaires.

Cette cotisation au régime de pension sectoriel est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'Office National de Sécurité Sociale.

§ 2. Communication des données à l'organisateur

L'employeur est tenu de communiquer à l'organisateur, sur simple demande de celui-ci, toutes les données et tous les renseignements utiles dont ce dernier estime avoir besoin en vue de la bonne exécution de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010 relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019.

Section 3. – Obligations de l'affilié

Artikel 6. § 1. Algemeen

De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van het onderhavige pensioenreglement.

§ 2. Mededeling van inlichtingen en gegevens

De aangeslotene machtigt de inrichter en de werkgever alle inlichtingen te verschaffen die nodig zijn voor de opmaak en de uitvoering van de individuele rekeningen.

In voorkomend geval verstrekkt de aangeslotene of bij overlijden van de aangeslotene, de begunstigde(n) aan de inrichter op zijn eenvoudig verzoek de gegevens die nodig zouden zijn voor de uitvoering van het aanvullend sectoraal pensioenstelsel.

Afdeling 4. – Verplichtingen van de pensioeninstelling**Artikel 7. § 1. Jaarlijks transparantieverslag**

De pensioeninstelling stelt jaarlijks een transparantieverslag op omtrent het beheer van de pensioentoezegging dat volgende informatie bevat :

- 1° de financieringswijze van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen hierin;
 - 2° de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
 - 3° het rendement van de beleggingen;
 - 4° de kostenstructuur;
 - 5° de winstdeling;
 - 6° de technische grondslagen voor de tarivering alsook in welke mate en voor welke duur de technische grondslagen van de tarivering worden gewaarborgd;
 - 7° de methode toepasselijk op de wettelijke rendementsgarantie;
 - 8° het huidige niveau van financiering van de wettelijke rendementsgarantie.
- 1° le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;
 - 2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects social, éthique et environnemental;
 - 3° le rendement des placements;
 - 4° la structure des frais;
 - 5° la participation aux bénéfices;
 - 6° les bases techniques de la tarification ainsi que dans quelle mesure et pour quelle durée les bases techniques de la tarification sont garanties;
 - 7° la méthode applicable à la garantie de rendement légale;
 - 8° le niveau actuel de financement de la garantie de rendement légale.

Dit transparantieverslag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek mededeelt aan de aangeslotene.

Article 6. § 1. Généralités

L'affilié se soumet aux dispositions du présent règlement de pension.

§ 2. Communication des renseignements et des données

L'affilié autorise l'organisateur et l'employeur à fournir tous les renseignements utiles à l'établissement et à l'exécution des comptes individuels.

Le cas échéant, l'affilié ou, en cas de décès de l'affilié, le(s) bénéficiaire(s) fournir(a) (ont) à l'organisateur sur sa simple demande, les données qui s'avéreraient utiles à l'exécution du régime de pension sectoriel complémentaire.

Section 4. – Obligations de l'organisme de pension**Article 7. § 1. Rapport annuel de transparence**

L'organisme de pension rédige chaque année un rapport de transparence, c'est-à-dire un rapport sur la gestion de l'engagement de pension, qui contient les informations suivantes :

- 1° le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;
- 2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects social, éthique et environnemental;
- 3° le rendement des placements;
- 4° la structure des frais;
- 5° la participation aux bénéfices;
- 6° les bases techniques de la tarification ainsi que dans quelle mesure et pour quelle durée les bases techniques de la tarification sont garanties;
- 7° la méthode applicable à la garantie de rendement légale;
- 8° le niveau actuel de financement de la garantie de rendement légale.

Ce rapport de transparence est mis à la disposition de l'organisateur, qui le communique à l'affilié sur simple demande.

§ 2. Verklaring inzake de beleggingsbeginselen

De pensioeninstelling stelt een schriftelijke verklaring op met de beginselen van haar beleggingsbeleid. Zij herziet deze verklaring ten minste om de drie jaar en onverwijd na elke belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid en deelt ze samen met het transparantierapport mee.

Deze verklaring omvat de toegepaste wegingmethoden voor beleggingsrisico's, de risicobeheerprocedures en de strategische spreiding van de activa in het licht van de aard en de duur van de pensioenverplichtingen.

De verklaring inzake de beleggingsbeginselen wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers.

§ 3. Jaarrekening en jaarverslag van de pensioeninstelling

De pensioeninstelling houdt haar jaarrekening en jaarverslag ter beschikking van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers.

§ 4. driemaandelijkse aanpassing van de individuele rekeningen

De bijdragen zijn driemaandelijks betaalbaar door de inrichter aan de pensioeninstelling op de eerste dag van elk trimester, met dien verstande dat de eerste bijdrage verschuldigd is op de eerste dag van de eerste maand van het tweede trimester volgend op het trimester van aansluiting van de aangeslotene.

Elk trimester gaat de pensioeninstelling over tot de aanpassing van de individuele rekeningen van de aangeslotenen op basis van de gegevens die de pensioeninstelling op dat ogenblik heeft ontvangen van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid met betrekking tot de arbeidsprestaties van het tweede trimester voorafgaand aan het betrokken trimester.

§ 5. Informatie aan de aangeslotenen

5.1. De jaarlijkse pensioenfiche

Jaarlijks bezorgt de pensioeninstelling aan elke aangeslotene die niet is uitgetreden, een pensioenfiche waarop de volgende gegevens worden vermeld:

In het **eerste deel**:

1° het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de

§ 2. Déclaration relative aux principes fondant la politique de placement

L'organisme de pension élabore une déclaration écrite sur les principes de sa politique de placement. Il la revoit au moins tous les trois ans et immédiatement après tout changement majeur de sa politique de placement, et la communique annuellement avec le rapport de transparence.

Cette déclaration contient, au minimum, les méthodes d'évaluation des risques d'investissement, les techniques de gestion des risques mises en œuvre et la répartition des actifs eu égard à la nature et à la durée des obligations de pension.

La déclaration relative aux principes fondant la politique de placement est mise à disposition de l'organisateur qui la remet, sur simple demande, aux affiliés, à leurs ayants droits ou à leurs représentants.

§ 3. Comptes et rapports annuels de l'organisme de pension

L'organisme de pension tient ses comptes et rapports annuels à disposition de l'organisateur, qui les remet, sur simple demande aux affiliés, à leurs ayants droits ou à leurs représentants.

§ 4. Adaptation trimestrielle des comptes individuels

Les cotisations sont payables trimestriellement le premier jour de chaque trimestre par l'organisateur à l'organisme de pension, étant entendu que la première cotisation est due le premier jour du premier mois du deuxième trimestre suivant le trimestre d'affiliation de l'affilié.

Chaque trimestre, l'organisme de pension procède à l'adaptation des comptes individuels des affiliés en fonction des données qu'il aura reçues à ce moment-là de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale et ayant trait aux prestations de travail du deuxième trimestre précédent le trimestre concerné.

§ 5. Information des affiliés

5.1. La fiche de pension annuelle

Chaque année, l'organisme de pension remet à chaque affilié qui n'est pas sorti, une fiche de pension reprenant les données suivantes :

Dans une **première partie**:

1° le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée, calculées sur la base des données

persoonlijke gegevens en de parameters van het pensioenstelsel die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum (waardedatum) bepaald in paragraaf 4 hierboven. Deze herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld alsook desgevallend het bedrag van de wettelijke rendementsgarantie indien het bedrag van de verworven reserves lager ligt dan dit bedrag;

2° het bedrag van de verworven prestaties op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van dit pensioenstelsel die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum (waardedatum) bepaald in paragraaf 4 hierboven. Deze herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn;

3° het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de volgende veronderstellingen:

- a) De aangeslotene blijft in dienst tot aan de pensioenleeftijd;
- b) De persoonlijke gegevens en de parameters van het pensioenstelsel die beschikbaar zijn op de laatste herberekeningsdatum (waardedatum) bepaald in paragraaf 4 hierboven. Deze herberekeningsdatum wordt vermeld, alsook in voorkomend geval het rendement.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving inhoudt van een recht op een aanvullend pensioen.

4° het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum (waardedatum) zoals bepaald in paragraaf 4 hierboven. Deze herberekeningsdatum wordt vermeld.

Er wordt tevens vermeld of er een wezenrente bestaat en of er een bijkomende prestatie in geval van overlijden door ongeval bestaat.

In een **tweede deel** minstens de volgende gegevens:

- 1° het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de wettelijke rendementsgarantie op 1 januari van het betrokken jaar;
- 2° de in het eerste deel, punt 1° bedoelde bedragen die betrekking hebben op het voorgaande jaar;

personnelles et des paramètres du régime de pension qui ont été pris en compte à la dernière date de recalcul (date de valeur) précisée au paragraphe 4 ci-dessus. Cette date de recalcul est également mentionnée ainsi que le cas échéant le montant de la garantie de rendement légal si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant;

2° le montant des prestations acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée, calculé sur la base des données personnelles et des paramètres de ce régime de pension qui ont été pris en compte à la dernière date de recalcul (date de valeur) précisée au paragraphe 4 ci-dessus. Cette date de recalcul est également mentionnée, ainsi que la date à laquelle les prestations acquises deviennent exigibles;

3° Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée sur la base des hypothèses suivantes:

- a) L'affilié reste en service jusqu'à l'âge de retraite;
- b) les données personnelles et les paramètres du régime de pension disponibles à la dernière date de recalcule (date de valeur) précisée au paragraphe 4 ci-dessus. Cette date de recalcul est également mentionnée ainsi que le cas échéant le rendement.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à pension complémentaire.

4° Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres du régime de pension complémentaire qui ont été pris en compte à la dernière date de recalcul (date de valeur) comme précisé au paragraphe 4 ci-dessus. Cette date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

Dans une **seconde partie**, au moins les données suivantes :

- 1° le niveau actuel de financement des réserves acquises et de la garantie de rendement légal au 1^{er} janvier de l'année concernée;
- 2° les montants visés dans la première partie, point 1 relatifs à l'année précédente;

3° de variabele elementen waarmee bij de berekening van de in het eerste deel, punten 1° en 2°, bedoelde bedragen rekening wordt gehouden.

Deze jaarlijkse pensioenfiche geldt niet als kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen. Het pensioenreglement maakt de enige bron van recht uit.

Op de jaarlijkse pensioenfiche wordt eveneens meegedeeld dat de aangeslotene zijn gegevens betreffende zijn aanvullend pensioen kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen (DB2P), via www.mypension.be.

5.2. Informatie bij uittreding van de aangeslotene

Na de mededeling van de uittreding van een aangeslotene aan de pensioeninstelling deelt deze laatste aan de betrokken aangeslotene de gegevens mee zoals voorzien in 1.3. van Artikel 16 § 1 (het bedrag van de verworven reserves en van de verworven prestaties, de keuzemogelijkheden van de aangeslotene).

§ 6. Uitbetaling van de voordelen

Na ontvangst van de aanvragen tot uitbetaling van de gewaarborgde prestaties, de ingevulde en ondertekende aangifteformulieren en de documenten vermeld in Artikel 14§2 gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van het verschuldigde bruto bedrag van de uitkeringen, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in de Artikels 14 en 15, alsook van het netto.

De pensioeninstelling staat in voor het verrichten van de fiscale en sociale inhoudingen op de uitkeringen, voor de uitbetaling van de netto bedragen aan de aangeslotenen of aan de begunstigde(n) bedoeld in 2.2.1. van Artikel 14, evenals voor de opstelling van de verschillende aangiften.

HOOFDSTUK III. – Beschrijving van het sectoraal pensioenstelsel

Afdeling 1. – Aansluiting

Artikel 8. § 1. Verplichte aansluiting

De aansluiting bij het sectoraal pensioenstelsel is verplicht voor alle arbeiders in dienst op 1 juli 2010 of later bij een werkgever vallend onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve

3° les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés dans la première partie°, points 1 et 2.

Cette fiche de pension annuelle ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire. Le règlement de pension constitue la seule source de droit.

La fiche de pension annuelle indique également que l'affilié peut consulter ses données relatives à sa pension complémentaire au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires (DB2P) via www.mypension.be.

5.2. Information lors de la sortie de l'affilié

Après avoir été avisé de la sortie d'un affilié, l'organisme de pension communique à l'affilié concerné les données prévues au point 1.3. de l'Article 16 § 1 (le montant des réserves acquises et des prestations acquises, les choix qui lui sont offerts).

§ 6. Paiement des avantages

Après réception des demandes de paiement des prestations garanties, des formulaires de déclaration complétés et signés et des documents mentionnés à l'Article 14 § 2, l'organisme de pension procède au calcul du montant brut dû selon les modalités définies aux Articles 14 et 15, ainsi que du montant net.

L'organisme de pension se charge d'opérer les retenues fiscales et sociales sur les prestations, de verser les montants nets aux affiliés ou au(x) bénéficiaire(s) visés au point 2.2.1. de l'Article 14, ainsi que d'établir les différentes déclarations.

CHAPITRE III. – Description du plan de pension sectoriel

Section 1. – Affiliation

Article 8. § 1. Affiliation obligatoire

L'affiliation au régime de pension sectoriel est obligatoire pour tous les ouvriers en service au 1er juillet 2010 ou ultérieurement auprès d'un employeur relevant du champ d'application de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010, telle que modifiée et coordonnée par la convention

arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019, en dit ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst, met uitsluiting van de arbeidscontracten afgesloten in het kader van een specifiek opleidingsprogramma, beroepsintegratie of beroepsreconversie, georganiseerd of ondersteund door de publieke instellingen, of onder een studentenarbeidsovereenkomst.

Worden ook niet aangesloten bij dit pensioenstelsel de arbeiders die in dienst treden of blijven bij een werkgever na de ingang van hun wettelijk pensioen. Deze uitzondering is niet van toepassing op de gepensioneerde arbeiders die op 1 januari 2016 reeds aangesloten waren bij het sectoraal pensioenstelsel, voor de verdere ononderbroken duur van hun arbeidsovereenkomst zoals van toepassing op 1 januari 2016.

collective de travail du 16 mai 2019, et ce quelle que soit la nature du contrat de travail à l'exclusion des contrats de travail conclus dans le cadre d'un programme spécifique de formation, d'insertion et de reconversion professionnelle, organisé ou soutenu par les pouvoirs publics, ou des contrats d'occupation d'étudiant.

§ 2. Ogenblik van de aansluiting

De aansluiting heeft plaats op de dag waarop de arbeider aan de aansluitingsvooraarden voldoet en ten vroegste op 1 juli 2010.

§ 3. Arbeiders die in dienst blijven na de pensioenleeftijd

De arbeiders die na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd (zonder dat zij het wettelijk pensioen opnemen) in dienst blijven van een werkgever bedoeld in 2.5. van Artikel 2 blijven bij het aanvullend pensioenplan aangesloten en kunnen aanspraak maken op verworven reserves en prestaties.

Afdeling 2. – Gewaarborgde prestaties

Artikel 9. Het huidig pensioenreglement waarborgt, in aanvulling op de wettelijke sociale zekerheidsregeling inzake pensioen, een voordeel betaalbaar :

- aan de aangeslotene, in leven op het ogenblik van zijn pensionering;
- aan de begünstigde(n) bedoeld in 2.2.1. van Artikel 14, in geval van overlijden van de aangeslotene vóór zijn pensionering.

Afdeling 3. – Bijdrage

Artikel 10. § 1. De driemaandelijkse bijdrage aan het sectoraal pensioenstelsel wordt gedefinieerd in Hoofdstuk II Afdeling 1. Artikel 5 § 1 van huidige bijlage.

§ 2. Moment de l'affiliation

L'affiliation a lieu le jour où l'ouvrier remplit les conditions d'affiliation et au plus tôt le 1er juillet 2010.

§ 3. Des ouvriers qui restent en service après l'âge de retraite

Les ouvriers qui, après avoir atteint l'âge de retraite (sans prendre leur retraite légale), restent en service auprès d'un employeur visé au 2.5. de l'Article 2, restent affiliés au plan de pension complémentaire et peuvent prétendre à des réserves et prestations acquises .

Section 2. – Prestations garanties

Article 9. Le présent règlement de pension garantit, en complément du régime légal de sécurité sociale en matière de pension, un avantage payable :

- à l'affilié, en vie lors de sa mise à la retraite;
- au(x) bénéficiaire(s) visé(s) au point 2.2.1. de l'Article 14, en cas de décès de l'affilié avant sa mise à la retraite.

Section 3. – Cotisation

Article 10. § 1. La cotisation trimestrielle au régime de pension sectoriel est définie au chapitre II section 1. Article 5 § 1 de la présente annexe.

§ 2. Iedere werkgever die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 valt, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019, dient deze bijdrage te betalen, die opgenomen wordt in de globale bijdrage die elk trimester verschuldigd is aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid stort deze bijdrage door aan het sectorale pensioenstelsel van de inrichter.

De inrichter maakt de bijdrage bestemd voor de financiering van de pensioentoezegging en gedefinieerd in Hoofdstuk II Afdeling 1. Artikel 4 § 2 van huidige bijlage, over aan de pensioeninstelling bij wijze van voorschot.

De pensioeninstelling stort deze voorschotten in het financieringsfonds.

§ 2. Op basis van de gegevens meegeleid door de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid berekent de pensioeninstelling elk trimester de bijdrage voor elke actieve arbeider van de sector.

Deze bijdrage wordt vermeerderd met de interest die voortvloeit uit de kapitalisatie van de bijdrage tegen de rentevoet waarin het tarief van de pensioeninstelling voorziet.

Deze bijdrage, vermeerderd met de interest waarvan sprake in de vorige alinea, wordt uit het financieringsfonds geput en op de individuele rekening van de actieve aangeslotene geplaatst met als waardedatum de eerste dag van de eerste maand van het tweede trimester volgend op het meest recent trimester waarop de nieuw ontvangen arbeidsgegevens betrekking hebben.

Indien de waarde van het financieringsfonds, gestijfd door de voorschotten en door de toegekende interesses, kleiner is dan de som van deze individuele premies, betaalt de inrichter het saldo aan de pensioeninstelling.

Afdeling 4. – Verzekeringscombinatie

Artikel 11. De jaarlijkse pensioenbijdragen worden aangewend als opeenvolgende koopsommen voor een verzekeringsbewerking van het type "Uitgesteld Kapitaal met Terugbetaling van het Spaartegoed" dat voorziet in de uitkering van een kapitaal bij leven op de pensioenleeftijd of van een kapitaal gelijk aan de theoretische afkoopwaarde bij overlijden voor de pensioenleeftijd.

De verzekerde prestaties evolueren in functie van de gestorte bijdragen en van de tarificatie van kracht op

§ 2. Tout employeur relevant du champ d'application de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010, telle qu'elle est modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019, est tenu au paiement de cette cotisation, laquelle est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'Office National de Sécurité Sociale. L'Office Nationale de Sécurité Sociale reverse cette cotisation au régime de pension sectoriel à l'organisateur.

L'organisateur transmet la cotisation destinée au financement de l'engagement de pension et définie au chapitre II section 1. Article 4 § 2 de la présente annexe, à l'organisme de pension en guise d'avance.

L'organisme de pension verse ces avances dans le fonds de financement.

§ 2. Sur la base des données communiquées par la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, l'organisme de pension calcule chaque trimestre la cotisation pour chaque ouvrier actif du secteur.

Cette cotisation est majorée de l'intérêt résultant de la capitalisation de la cotisation au taux d'intérêt prévu au tarif de l'organisme de pension.

Cette cotisation, majorée de l'intérêt cité à l'alinéa précédent, est prélevée du fonds de financement et versée sur le compte individuel de l'affilié actif en utilisant comme date valeur le premier jour du premier mois du deuxième trimestre suivant le trimestre le plus récent auquel les données de travail nouvellement reçues se rapportent.

Si la valeur du fonds de financement, alimenté par les avances et les intérêts octroyés, est inférieure à la somme de ces primes individuelles, l'organisateur verse le solde à l'organisme de pension.

Section 4. – Combinaison d'assurance

Article 11. Les cotisations retraite annuelles sont versées sous forme de primes uniques successives dans une combinaison d'assurance du type "Capital Différé avec Remboursement de l'Epargne" qui prévoit le versement d'un capital en cas de vie à l'âge de retraite ou d'un capital égal à la valeur de rachat théorique en cas de décès avant l'âge de retraite.

Les prestations assurées évoluent en fonction des cotisations versées et de la tarification en vigueur au

het ogenblik dat de premie op de individuele rekening wordt gestort.

moment où la prime est versée sur le compte individuel.

Afdeling 5. – Verworven reserves en verworven prestaties

Artikel 12. § 1. Verworven rechten

1.1. Bij pensionering worden de opgebouwde reserves op de individuele rekening aan de aangeslotene uitgekeerd.

Op het ogenblik van de uittreding van de aangeslotene, wordt de individuele rekening premievrij gemaakt.

De uitgetreden aangeslotene heeft de mogelijkheid om in de volgende omstandigheden de vervroegde uitkering van zijn individuele rekening te vragen:

- vanaf het moment dat hij voldoet aan de voorwaarden om zijn, al dan niet vervroegd, wettelijk rustpensioen van loontrekende te genieten;
- indien hij in aanmerking komt voor de overgangsbepalingen voorzien door de WAP (voor de aangeslotenen geboren in 1958 en ervoor, vanaf 60 jaar, voor de aangeslotenen geboren in 1959, vanaf 61 jaar, voor de aangeslotenen geboren in 1960, vanaf 62 jaar, voor de aangeslotenen geboren in 1961, vanaf 63 jaar);
- vanaf de leeftijd 60 jaar, indien hij ten vroegste op de leeftijd van 55 jaar ontslagen wordt met het oog op de aanvang van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in het kader van een herstructureringsplan opgemaakt en gecommuniceerd aan de regionale of federale minister van werk voor 1 oktober 2015.

1.2 Bij overlijden van een aangeslotene vóór zijn pensionering, worden de opgebouwde reserves op de individuele rekening aan de begunstigde(n) uitgekeerd.

1.3. Telkenmale dat de arbeider na zijn uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel opnieuw in dienst treedt bij een werkgever bedoeld in punt 2.5 van Artikel 2, wordt hij als een nieuwe aangeslotene beschouwd.

§ 2. Individuele rekening

De individuele rekening geeft geen recht op voorschotten, noch op pandgevingen.

Section 5. – Réserves acquises et prestations acquises

Article 12. § 1. Droits acquis

1.1..Lors de la mise à la retraite, les réserves constituées sur le compte individuel sont versées à l'affilié.

Au moment de la sortie de l'affilié, le compte individuel sera réduit.

L'affilié sorti a la possibilité de demander le versement anticipé de son compte individuel dans les circonstances suivantes:

- s'il satisfait aux conditions pour bénéficier de sa pension légale de retraite de salarié, qu'elle soit ou non anticipée;
- s'il répond aux conditions pour bénéficier des dispositions transitoires prévues par la LPC (pour les affiliés nés en 1958 et antérieurement, à partir de 60 ans, pour les affiliés nés en 1959, à partir de 61 ans, pour les affiliés nés en 1960, à partir de 62 ans, pour les affiliés nés en 1961, à partir de 63 ans);
- à partir de 60 ans, s'il est licencié au plus tôt à l'âge de 55 ans en vue de la prise de cours d'un régime de chômage avec complément d'entreprise dans le cadre d'un plan de restructuration établi et communiqué au ministre régional ou fédéral de l'emploi avant le 1^{er} octobre 2015.

1.2 En cas de décès d'un affilié avant sa mise à la retraite, les réserves constituées sur le compte individuel sont versées au(x) bénéficiaire(s).

1.3. Chaque fois que l'ouvrier entrera à nouveau en service auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'Article 2. après sa sortie du régime de pension sectoriel, il sera considéré comme un nouvel affilié.

§ 2. Compte individuel

Le compte individuel ne donne pas droit à des avances, ni à des mises en gage.

Evenmin kan de uitbetaling van de individuele rekening worden opgevraagd zolang de aangeslotene in dienst is van een werkgever bedoeld in 2.5. van Artikel 2, behalve op 65 jaar.

Il n'est pas davantage possible de demander de procéder au paiement du compte individuel tant que l'affilié est en service auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'Article 2, sauf à l'âge de 65 ans.

§ 3. Wettelijke rendementsgarantie

De aangeslotene, heeft bij zijn uittreding, pensionering, de vervroegde betaling van de prestaties voor zijn pensionering of bij de opheffing van het sectoraal pensioenstelsel recht op de wettelijke rendementsgarantie.

De wettelijke rendementsgarantie stemt overeen met het bedrag opgebouwd door de kapitalisatie, tegen de overeenkomstig de Wet betreffende de aanvullende pensioenen (WAP) vastgelegde en door de FSMA gepubliceerde rentevoet(en) (zijnde 1,75 % op 01/01/2019) van de bijdragen die op de individuele rekeningen gestort worden en verminderd met de kosten beperkt tot 5 % van de bijdragen.

Evenwel, indien één van de volgende gebeurtenissen plaatsvindt in de eerste vijf jaar van zijn aansluiting (uittreding van de aangeslotene, pensionering of betaling van de prestaties voor pensionering, opheffing van onderhavige pensioentoezegging), wordt de kapitalisatie van de bijdragen vervangen door een indexering, indien deze leidt tot een lager resultaat. De indexering gebeurt op basis van het indexcijfer van de consumptieprijsen van de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen, conform de wet van 2 augustus 1971.

De toegepaste kapitalisatiemethode is de zogenaamde "horizontale" methode.

Volgens deze methode, in geval van wijziging van het percentage van de wettelijke rendementsgarantie, is het oude percentage van toepassing op de bijdragen die verschuldigd zijn voor de wijziging van het percentage tot de eerste van de volgende gebeurtenissen: uittreding van de aangeslotene, pensionering of betaling van de prestaties voor pensionering, opheffing van de pensioentoezegging, en is het nieuwe percentage van toepassing op de bijdragen die verschuldigd zijn vanaf de wijziging ervan tot de eerste van de volgende gebeurtenissen: uittreding van de aangeslotene, pensionering of betaling van de prestaties voor pensionering, opheffing van de pensioentoezegging.

De aangeslotene heeft bij de uittreding ten gevolge van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering, de pensionering, de betaling van prestaties voor pensionering of bij de opheffing van het sectoraal pensioenstelsel recht op het hoogste van de volgende bedragen:

- de hierboven vermelde verworven reserves,
- en de hierboven beschreven wettelijke rendementsgarantie.

§ 3. Garantie de rendement légale

Lors de sa sortie, de sa mise à la retraite, du paiement anticipé des prestations avant la mise à la retraite ou de l'abrogation du présent engagement de pension sectoriel, l'affilié a droit à la garantie de rendement légale.

La garantie de rendement légal correspond au montant constitué par la capitalisation, au(x) taux établi(s) conformément à la Loi relative aux pensions complémentaires (LPC) et publié(s) par la FSMA (soit 1,75 % au 01/01/2019), des cotisations qui sont versées sur les comptes individuels et diminuées des frais limités à 5 % des cotisations.

Toutefois, si l'un des événements suivants se produit au cours des cinq premières années d'affiliation (sortie de l'affilié, mise à la retraite ou paiement des prestations avant la mise à la retraite, abrogation du présent engagement de pension), la capitalisation des cotisations est remplacée par une indexation si cela conduit à un résultat inférieur. L'indexation est basée sur l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions, conformément à la loi du 2 août 1971.

La méthode de capitalisation appliquée est la méthode dite « horizontale ». Selon cette méthode, en cas de modification du taux de la garantie de rendement légal, l'ancien taux s'applique sur les cotisations dues avant la modification du taux jusqu'au premier des événements suivants : sortie, mise à la retraite ou paiement des prestations avant la mise à la retraite, abrogation de l'engagement de pension et le nouveau taux s'applique sur les cotisations dues à partir de sa modification jusqu'au premier des événements suivants: sortie, mise à la retraite ou paiement des prestations avant la mise à la retraite, abrogation de l'engagement de pension.

Lors de la sortie suite à la rupture du contrat de travail autrement que par décès ou mise à la retraite, de la mise à la retraite, du paiement des prestations avant la mise à la retraite ou de l'abrogation de l'engagement de pension sectoriel, l'affilié a droit au plus élevé des montants suivants:

- les réserves acquises reprises ci-avant,

- et la garantie de rendement légal décrite ci-dessus.

Indien zich op het ogenblik van de uittreding ten gevolge van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering, de pensionering, de vervroegde betaling van prestaties voor pensionering of de opheffing van het sectoraal pensioenstelsel een tekort zou voordoen ten opzichte van de wettelijke rendementsgarantie bedoeld in de voorgaande leden, zal de inrichter deze tekorten aanzuiveren.

Afdeling 6. – Winstdeling

Artikel 13. Er wordt een winstdeling toegekend overeenkomstig het winstdelingsreglement van het fonds met aangewezen activa "Corporate Fund" van de pensioeninstelling.

Afdeling 7. – Uitbetalingvorm en uitbetaling van de voordelen

Artikel 14. § 1. Uitbetalingvorm van de voordelen

1.1. Zowel het voordeel bij leven, als het voordeel bij overlijden worden in kapitaal uitbetaald.

1.2. De aangeslotene, of in geval van overlijden, zijn rechthebbende(n) heeft (hebben) evenwel het recht om de omvorming van het kapitaal in een rente te vragen.

1.3. Van het recht om een uitkering in rente in plaats van in kapitaal te vragen wordt de aangeslotene door de inrichter in kennis gesteld 2 maanden vóór de pensionering.

In geval van vervroegde pensionering van de aangeslotene brengt de inrichter de aangeslotene van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de inrichter door de aangeslotene van de vervroegde pensionering op de hoogte is gebracht.

In geval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensionering brengt de inrichter de begunstigde(n) van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de inrichter door de begunstigde(n) van het overlijden schriftelijk in kennis werd gesteld.

1.4. De omvorming in rente is evenwel niet mogelijk indien het jaarlijks bedrag van de te betalen rente niet meer bedraagt dan 500,00 EUR. Dit bedrag van 500,00 EUR wordt geïndexeerd op basis van het indexcijfer van de consumptieprijsen.

1.5. Opdat de uitkering in rente zou gebeuren, dient (dienen) de aangeslotene of de begunstigde(n) de keuze voor een uitkering in rente aan te duiden op het aangifteformulier, zoals voorzien in 2.1.1. en 2.2.2. van dit Artikel.

L'organisateur apurera tout déficit qui se présenterait par rapport à la garantie de rendement légal dont question à l'alinéa précédent au moment de la sortie suite à la rupture du contrat de travail autrement que par décès ou mise à la retraite, de la mise à la retraite, du paiement anticipé des prestations avant la mise à la retraite ou de l'abrogation de l'engagement de pension sectoriel.

Section 6. – Participation bénéficiaire

Article 13. Une participation bénéficiaire est octroyée conformément au règlement de participation bénéficiaire du fonds à actifs dédiés "Corporate Fund" de l'organisme de pension.

Section 7. – Forme de paiement et paiement des avantages

Article 14. § 1. Forme de paiement des avantages

1.1. Tant l'avantage en cas de vie que l'avantage en cas de décès sont payés en capital.

1.2. L'affilié ou, en cas de décès, son/ses ayant(s) droit, a/ont toutefois le droit de demander la conversion du capital en rente.

1.3. L'organisateur informe l'affilié de son droit de demander la liquidation sous forme de rente plutôt que sous forme de capital 2 mois avant la mise à la retraite.

En cas de mise à la retraite anticipée de l'affilié, l'organisateur informe l'affilié de ce droit dans les 2 semaines après qu'il a été informé par l'affilié de la la mise à la retraite anticipée.

En cas de décès de l'affilié avant la mise à la retraite, l'organisateur informe le(s) bénéficiaire(s) de ce droit dans les 2 semaines après avoir été informé par écrit du décès par le(s) bénéficiaire(s).

1.4. La conversion en rente n'est toutefois pas possible si le montant annuel de la rente à payer ne dépasse pas 500,00 EUR. Ce montant de 500,00 EUR est indexé selon l'indice des prix à la consommation.

1.5. Pour obtenir le versement sous forme de rente, l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) doit/doivent indiquer qu'il(s) opte(nt) pour le versement sous forme de rente sur le formulaire de déclaration, comme prévu aux points 2.1.1. et 2.2.2. du présent Article.

Bij gebreke aan deze schriftelijke aanduiding van keuze gebeurt de uitkering aan de aangeslotene of aan de begunstigde(n) in kapitaal.

1.6. Indien de vereffening van de individuele rekeningen gebeurt in rente, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

- om haar verplichting na te komen, kan de pensioeninstelling op elke rentetermijnvervaldag een getuigschrift van leven van de begunstigde van de rente of een gelijkwaardig bewijs vragen;
- het recht op de bij overlijden verzekerde rente gaat in op de eerste dag van de maand waarin de aangeslotene is overleden;
- de rente-uitkeringen zijn betaalbaar per maandelijkse termijnen achteraf, tot en met de rentetermijnvervaldag die voorafgaat aan het overlijden van de rentegenieter.

§ 2. Uitbetaling van de voordelen

2.1. Uitbetaling van de voordelen bij leven

2.1.1. De prestaties bij leven voorvloeiende uit het sectoraal pensioenstelsel worden verplicht uitbetaald door de pensioeninstelling op het moment van de pensionering van de arbeider.

De pensioeninstelling wordt op de hoogte gebracht van de ingang van het wettelijke pensioen van de arbeider door de vzw Sigedis.

Om van het voordeel bij leven te kunnen genieten dient de aangeslotene het aangifteformulier, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te maken, vergezeld van de volgende documenten:

- een recto verso fotokopie van zijn identiteitskaart;
- een kopie van de bankkaart;
- een bewijs afkomstig van de Federale Pensioendienst (FPD) van de pensionering van de aangeslotene in het stelsel van de loontrekenden of een bewijs dat de aangeslotene voldoet aan de voorwaarden om een vereffening voor de pensionering te genieten;
- voor de aangeslotene die, vanaf 55 jaar, is toegetreden tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) conform de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten inzake SWT binnen het Paritair Comité voor de voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf (PC 130), die de uitbetaling vraagt voor de wettelijke pensioenleeftijd (vanaf 60 jaar) op basis van de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/3 van de WAP (i.e. SWT in kader van een herstructureringsplan opgemaakt en gecommuniceerd aan de regionale en federale minister van werk voor 1 oktober 2015), een bewijs dat

A défaut d'un tel écrit indiquant le choix, le versement à l'affilié ou au(x) bénéficiaire(s) s'effectuera en capital.

1.6. Si la liquidation des comptes individuels s'effectue en rente, les dispositions suivantes s'appliquent:

- pour s'acquitter de son obligation, l'organisme de pension peut demander au bénéficiaire de la rente un certificat de vie ou une preuve équivalente à chaque échéance des arrérages de rente;
- le droit à la rente assurée en cas de décès prend effet le premier jour du mois du décès de l'affilié;
- les versements des rentes sont payables par fractions mensuelles à terme échu, jusque et y compris l'arrérage de rente qui précède le décès du rentier.

§ 2. Paiement des avantages

2.1. Paiement des avantages en cas de vie

2.1.1. Les prestations en cas de vie découlant du régime de pension sectoriel sont obligatoirement payables par l'organisme de pension lors de la mise à la retraite de l'ouvrier.

L'organisme de pension est informé de la prise de cours de la pension légale de l'ouvrier par l'asbl Sigedis.

Pour pouvoir bénéficier des avantages en cas de vie, l'affilié remet à l'organisateur le formulaire de déclaration, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- une copie recto verso de sa carte d'identité;
- une copie de la carte bancaire;
- une preuve émanant du Service fédéral des Pensions (SFP) de la mise à la retraite de l'affilié dans le régime des salariés ou une preuve que l'affilié remplit les conditions pour bénéficier d'une liquidation avant la mise à la retraite;
- pour l'affilié qui à partir de 55 ans a adhéré au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) conformément aux dispositions des conventions collectives de travail relatives au RCC au sein de la Commission Paritaire du secteur de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux (CP 130) qui demande le paiement avant l'âge légal de retraite (à partir de 60 ans) sur la base de la mesure transitoire prévue à l'Article 63/3 de la LPC (c'est-à-dire RCC dans le cadre d'un plan de restructuration élaboré et communiqué au ministre régional et fédéral de l'Emploi avant le 1er octobre

de aangeslotene voldoet aan de voorwaarden om een vereffening voor de pensionering te genieten;

- indien de aangeslotene onder een regime van onbekwaamheid of onder gerechtelijke bescherming is geplaatst, een officieel document waarin de naam, de hoedanigheid en het adres van de wettelijke vertegenwoordiger(s) vermeld staan alsook een attest van de bank dat aangeeft dat de rekening begunstigde geopend is op naam van de onbekwame en dat deze rekening geblokkeerd is tot het opheffen van de onbekwaamheid.

voor zover de pensioeninstelling de informatie van deze documenten al niet in zijn bezit had of verkregen heeft via de mededeling / consultatie van de persoonsgegevens van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid.

2.1.2. Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, maakt hij dit formulier, na ondertekening en eventuele aanvulling, samen met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.

2.1.3. Na de ontvangst van het formulier en de bijhorende documenten gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de bijdragen op basis van de raming bepaald in Artikel 15.

De bijkomende bijdragen nodig voor de opbouw van de uitkering worden uit het financieringsfonds geput en op de individuele rekening geplaatst.

2.1.4. De pensioeninstelling gaat over tot de uitbetaling van de voordelen aan de aangeslotene volgens de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente.

De pensioeninstelling bezorgt aan de aangeslotene een vereffeningafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal of van de rente, alsook van de fiscale en parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

De voordelen bij leven zijn in principe betaalbaar vanaf 1 januari 2011, maar ten vroegste drie maanden na de ontvangst van het eerste geïnformatiseerd data bestand van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid

Eenmaal per maand stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

2.2. Uitbetaling van de voordelen bij overlijden

2.2.1. In geval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensionering, worden, ongeacht de oorzaak, de omstandigheden of de plaats van het overlijden, de

2015), une preuve que l'affilié remplit les conditions d'une liquidation avant la mise à la retraite;

- si l'affilié est placé sous un régime d'incapacité ou de protection judiciaire, un document officiel indiquant le nom, la qualité et l'adresse du ou des représentant(s) légal (aux) ainsi qu'une attestation émanant de la banque indiquant que le compte bénéficiaire est ouvert au nom de l'incapable et que ce compte est bloqué jusqu'à la levée de l'incapacité.

pour autant que l'organisme de pension ne dispose pas encore de ces documents ou qu'il ne les ait pas encore reçus via la communication / consultation des données personnelles de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale.

2.1.2. Dès que l'organisateur a reçu le formulaire de déclaration avec les documents y relatifs, il les fait suivre à l'organisme de pension après avoir signé et, le cas échéant, complété le formulaire de déclaration.

2.1.3. Après réception du formulaire et des documents y relatifs, l'organisme de pension procède au calcul des cotisations sur la base de l'estimation définie à l'Article 15.

Les cotisations supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont prélevées du fonds de financement et portées sur le compte individuel.

2.1.4. L'organisme de pension procède au versement des avantages à l'affilié conformément au choix indiqué pour un paiement en capital ou en rente.

L'organisme de pension remet à l'affilié un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital ou de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales qu'il a opérées.

Les avantages en cas de vie sont payables en principe à partir du 1er janvier 2011 mais au plus tôt trois mois après la réception du premier fichier informatique de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale.

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

2.2. Paiement des avantages en cas de décès

2.2.1. Si l'affilié décède avant la mise à la retraite, quels que soient les causes, les circonstances ou le

prestaties uitgekeerd aan de begunstigde(n) op basis van de volgende rangorde:

1. Bij ontstentenis van een aangeduide persoon, de noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden echtgeno(o)t(e) of de wettelijk samenwonende partner van de aangeslotene.

De aanduiding van de natuurlijke persoon of personen moet door middel van het formulier "Aanduiding van begunstigde" te bekomen bij de inrichter gedaan worden. Dit formulier dient de aangeslotene, na invulling en ondertekening, bij aangetekend schrijven, aan de pensioeninstelling over te maken;

2. bij ontstentenis, aan de kinderen van de aangeslotene, per gelijke delen; is een kind van de aangeslotene vooroverleden, dan komt het aandeel van dat kind per gelijke delen toe aan zijn kinderen; bij ontstentenis, per gelijke delen onder de andere kinderen van de aangeslotene; het kind is degene waarvan de verwantschap ten opzichte van zijn rechtsvoorganger rechtsgeldig is vastgesteld, en dit ongeacht de wijze van vaststelling van de verwantschap;
3. bij ontstentenis, aan de ouders van de aangeslotene, per gelijke delen, bij ontstentenis aan één van hen, aan de overlevende;
4. bij ontstentenis, aan de grootouders van de aangeslotene, per gelijke delen; bij ontstentenis van één van hen, aan de overlevende;
5. bij ontstentenis, aan de broers en de zusters van de aangeslotene, per gelijke delen; bij ontstentenis van één van hen, aan zijn of haar kinderen; bij ontstentenis daarvan, aan de andere broers of zusters van de aangeslotene, per gelijke delen;
6. bij ontstentenis, aan de andere wettige erfgenamen van de aangeslotene, per gelijke delen, met uitsluiting van de Staat;
7. bij ontstentenis van de voormelde begunstigde(n) worden de prestaties bij overlijden in het financieringsfonds gestort.

2.2.2. Opdat de pensioeninstelling tot de uitkering zou kunnen overgaan, dient de begunstigde(n) het aangifteformulier, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te maken, vergezeld van de volgende documenten:

- een uittreksel uit de overlijdensakte;
- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart van de begunstigde(n);

lieu du décès, les prestations sont versées au(x) bénéficiaire(s) dans l'ordre suivant:

1. A défaut d'une personne désignée, le conjoint ni divorcé ni séparé de corps judiciairement ou le partenaire cohabitant légal de l'affilié .

La désignation de la ou des personne(s) physique(s) se fait au moyen du formulaire "Désignation de bénéficiaire" disponible chez l'organisateur. L'affilié transmettra ce formulaire à l'organisme de pension, par courrier recommandé, après l'avoir complété et signé ;

2. à défaut, aux enfants de l'affilié, par parts égales; si l'un des enfants de l'affilié est prédécédé, le bénéfice de la part de cet enfant revient, par parts égales, à ses enfants; à défaut, par parts égales, aux autres enfants de l'affilié; l'enfant est celui dont la filiation est également établie à l'égard de son auteur, quel que soit le mode d'établissement de la filiation ;
3. à défaut, aux parents de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, au survivant;
4. à défaut, aux grands-parents de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, au survivant;
5. à défaut, aux frères et soeurs de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, à ses enfants; à défaut d'enfants, aux autres frères et soeurs de l'affilié, par parts égales;
6. à défaut, aux autres héritiers légaux de l'assuré, par parts égales, à l'exclusion de l'Etat;
7. à défaut du/des bénéficiaire(s) précité(s), les prestations en cas de décès sont versées dans le fonds de financement.

2.2.2. Afin que l'organisme de pension puisse procéder au versement de la prestation, le(s) bénéficiaire(s) remet(tent) à l'organisateur le formulaire de déclaration, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- un extrait de l'acte de décès;
- une copie recto verso de la carte d'identité du (des) bénéficiaire(s);

- een kopie van de bankaart van de begünstigde(n); indien de prestatie gestort wordt aan een minderjarige of aan een persoon die onder een regime van onbekwaamheid of onder gerechtelijke bescherming is geplaatst, een officieel document waarin de naam, de hoedanigheid en het adres van de wettelijke vertegenwoordiger(s) vermeld staan alsook een attest van de bank dat aangeeft dat de rekening begünstigde geopend is op naam van de minderjarige of de onbekwame en dat deze rekening geblokkeerd is tot de meerderjarigheid of het opheffen van de onbekwaamheid;
- een attest of een akte van erfopvolging die de hoedanigheid en de rechten van de begünstigde(n) vermeldt, indien geen aanwijzing bij naam van de begünstigde(n) gebeurde en de begünstigde niet de langstlevende echtgeno(o)t(e) is;

voor zover de inrichter de informatie van deze documenten al niet in zijn bezit had.

De pensioeninstelling kan aan de begünstigde(n) desgevallend bijkomende documenten vragen die zij nodig heeft om tot de uitkering te kunnen overgaan.

Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, maakt hij dit formulier, na ondertekening en eventuele aanvulling, samen met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.

2.2.3. Na de ontvangst van het formulier en de bijhorende documenten gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de bijdragen op basis van de raming bepaald in Artikel 15.

De bijkomende bijdragen nodig voor de opbouw van de uitkering worden uit het financieringsfonds geput en op de individuele rekening geplaatst.

2.2.4. De pensioeninstelling gaat over tot de uitbetaling van de voordelen aan de begünstigde(n) volgens de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente.

De pensioeninstelling bezorgt aan de begünstigde(n) een vereffeningafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal of van de rente, alsook de fiscale en de parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

De voordelen bij overlijden zijn in principe betaalbaar vanaf 1 januari 2011, maar ten vroegste drie maanden na de ontvangst van het eerste geïnformatiseerd data bestand van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid.

- une copie de la carte bancaire du (des) bénéficiaire(s);
- si la prestation est versée à un mineur ou à une personne placée sous un régime d'incapacité ou de protection judiciaire, un document officiel indiquant le nom, la qualité et l'adresse du ou des représentant(s) légal (aux) ainsi qu'une attestation de la banque indiquant que le compte bénéficiaire est ouvert au nom du mineur ou de l'incapable et que ce compte est bloqué jusqu'à la majorité ou la levée de l'incapacité;
- un certificat ou un acte d'hérédité indiquant la qualité et les droits du/des bénéficiaire(s), s'il(s) n'a (n'ont) pas été nominativement désigné(s) et s'il ne s'agit pas du conjoint survivant;

pour autant que l'organisateur ne dispose pas encore de ces documents.

L'organisme de pension est en droit de demander au(x) bénéficiaire(s) les documents supplémentaires qu'il juge utiles afin de pouvoir procéder au paiement.

Dès que l'organisateur a reçu le formulaire de déclaration avec les documents y relatifs, il les fait suivre à l'organisme de pension après avoir signé et, le cas échéant, complété le formulaire de déclaration.

2.2.3. Après réception du formulaire et des documents y relatifs, l'organisme de pension procède au calcul des cotisations sur la base de l'estimation déterminée à l'Article 15 .

Les cotisations supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont prélevées du fonds de financement et versées sur le compte individuel.

2.2.4. L'organisme de pension procède au versement des avantages au(x) bénéficiaire(s) conformément au choix indiqué pour un paiement en capital ou en rente.

L'organisme de pension remet au(x) bénéficiaire(s) un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital et de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales opérées par l'organisme de pension.

Les avantages en cas de décès sont payables en principe à partir du 1^{er} janvier 2011 mais au plus tôt trois mois après la réception du premier fichier informatique de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale.

Eenmaal per maand stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

Afdeling 8. – Berekening van de bijdrage op het ogenblik van de uitbetaling van de voordelen

Artikel 15. §1 Indien de gegevens betreffende kwartalen voorafgaand aan de pensionering, de vervroegde betaling van prestaties voor pensionering of het overlijden van de arbeider door de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid niet aan de pensioeninstelling kunnen worden meegedeeld, gebeurt de berekening van de bijdrage op basis van een geraamde tewerkstelling overeenkomstig de volgende formule:

- Voor de jobs die uitsluitend in dagen worden aangegeven:

$$\text{bijdrage betreffende de ontbrekende periode} = \frac{n}{365} * A * X / (4 * 13 * D)$$

waarbij:

n = het aantal dagen tussen het einde van de laatste periode waarvoor tewerkstellingsgegevens werden meegedeeld en de datum van het overlijden of het pensioen of de vervroegde betaling overeenstemmend met de ontbrekende kwartalen (geheel getal).

A = 4 maal de driemaandelijkse bijdrage zoals gedefinieerd in artikel 4 § 2 van huidig pensioenreglement.

X = het aantal dagen aangegeven als gegeven met betrekking tot de prestaties van de 4 laatste trimesters in de Dmfa, met uitzondering van de dagen aangegeven conform de codering van de gegevens van arbeidstijd, onder de codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (waarvan de definitie opgenomen wordt in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst), en met uitzondering van de dagen gedekt door een verbrekkingsvergoeding. Indien de arbeider op datum van uittreding, overlijden, pensionering of de vervroegde betaling van de prestaties nog geen 4 volledige trimesters aangesloten was, worden de arbeidsprestaties van de periode waarin hij wel aangesloten was pro rata temporis omgezet naar de arbeidsprestaties voor 4 trimesters.

D = het aantal dagen per week van het arbeidsstelsel.

- Voor de jobs die in dagen en uren worden aangegeven:

$$\text{bijdrage betreffende de ontbrekende periode} =$$

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

Section 8. – Calcul de la cotisation au moment du versement des avantages

Article 15. §1 Si la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale n'est pas en mesure de fournir à l'organisme de pension les données relatives aux trimestres précédant la mise à la retraite, le paiement anticipé des prestations avant la mise à la retraite ou le décès de l'ouvrier, la cotisation est calculée sur la base d'une estimation des prestations de travail selon la formule suivante :

- Pour les occupations qui sont exclusivement déclarées en jours :

$$\text{la cotisation concernant la période manquante} = \frac{n}{365} * A * X / (4 * 13 * D)$$

où :

n = le nombre de jours entre la fin de la dernière période pour laquelle des données relatives aux prestations ont été communiquées et la date du décès ou de la retraite ou du paiement anticipé correspondant aux trimestres manquants (nombre entier).

A = 4 fois la cotisation trimestrielle définie à l'article 4 § 2 du règlement de pension actuel.

X = le nombre de jours déclarés comme données relatives aux prestations des 4 derniers trimestres à la déclaration Dmfa, à l'exception des jours déclarés conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (dont la définition est reprise dans l'annexe 3 de la présente convention collective de travail), et à l'exception des jours couverts par une indemnité de rupture. Si, au moment de sa sortie, de son décès, de sa mise à la retraite ou du paiement anticipé des prestations, l'ouvrier n'a pas encore été affilié pendant 4 trimestres complets, les prestations de travail de la période au cours de laquelle il a été effectivement affilié sont converties pro rata temporis en prestations de travail équivalentes à 4 trimestres.

D = le nombre de jours par semaine du régime de travail.

- Pour les occupations déclarées en jours et en heures :

$$\text{la cotisation concernant la période manquante} =$$

n/365 * A * Z / (4*13*U)

waarbij:

n = het aantal dagen tussen het einde van de laatste periode waarvoor tewerkstellingsgegevens werden meegeleid en de datum van het overlijden of het (vervroegd) pensioen of de vervroegde betaling overeenstemmend met de ontbrekende kwartalen (geheel getal).

A = 4 maal de driemaandelijkse bijdrage zoals gedefinieerd in artikel 4 § 2 van huidig pensioenreglement.

Z = het aantal uren aangegeven als gegeven met betrekking tot de prestaties van de 4 laatste trimesters in de Dmfa, met uitzondering van de dagen aangegeven conform de codering van de gegevens van arbeidstijd, onder de codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (waarvan de definitie opgenomen wordt in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst), en met uitzondering van de uren gedekt door een verbrekkingsvergoeding. Indien de arbeider op datum van uitvoering, overlijden, pensionering of vervroegde betaling van de prestaties nog geen 4 volledige trimesters aangesloten was, worden de arbeidsprestaties van de periode waarin hij wel aangesloten was pro rata temporis omgezet naar de arbeidsprestaties voor 4 trimesters.

U = het gemiddelde aantal uren per week van de referentiewerknemer.

Afdeling 9. – Uittreding

Artikel 16. § 1. Procedure

1.1. De aangeslotene stelt de inrichter schriftelijk in kennis van zijn uittreding.

1.2. Driemaandelijks zoekt de pensioeninstelling de uittredingen op, op basis van de gegevens meegeleid door de Kruispuntbank voor de Sociale Zekerheid.

De opzoeking van de uittredingen door de pensioeninstelling zal gebeuren vanaf 1 januari 2011, maar ten vroegste drie maanden na de ontvangst van het eerste geïnformatiseerd data bestand van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid.

1.3. Binnen de 30 dagen na deze opzoeking door de pensioeninstelling of de in kennis stelling van de aangeslotene, deelt de pensioeninstelling aan de aangeslotene volgende gegevens mee:

n/365 * A * Z / (4*13*U)

où :

n = le nombre de jours entre la fin de la dernière période pour laquelle des données relatives aux prestations ont été communiquées et la date du décès ou de la retraite (anticipée) ou du paiement anticipé correspondant aux trimestres manquants (nombre entier).

A = 4 fois la cotisation trimestrielle définie à l'article 4 § 2 du règlement de pension actuel.

Z = le nombre d'heures déclarées comme données relatives aux prestations des 4 derniers trimestres à la déclaration Dmfa, à l'exception des heures déclarées conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 4, 21, 22, 25, 26, 30, 72, 73, 74 (dont la définition est reprise dans l'annexe 3 de la présente convention collective de travail), et à l'exception des jours couverts par une indemnité de rupture. Si, au moment de sa sortie, de son décès, de sa mise à la retraite ou du paiement anticipé des prestations, l'ouvrier n'a pas encore été affilié pendant 4 trimestres complets, les prestations de travail de la période au cours de laquelle il a été effectivement affilié sont converties pro rata temporis en prestations de travail équivalentes à 4 trimestres.

U = le nombre moyen d'heures par semaine de l'ouvrier de référence.

Section 9. – Sortie

Article 16. § 1. Procédure

1.1. L'affilié avise l'organisateur par écrit de sa sortie.

1.2. Tous les trimestres, l'organisme de pension recherche les ouvriers qui quittent le secteur sur la base des données communiquées par la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale.

La recherche de ces personnes par l'organisme de pension aura lieu à partir du 1er janvier 2011, mais au plus tôt trois mois après la réception du premier fichier informatique de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale.

1.3. Dans les 30 jours qui suivent cette recherche par l'organisme de pension ou la communication par l'affilié de son départ, l'organisme communique à l'affilié les données suivantes:

- 1) het bedrag van de verworven reserves, eventueel aangevuld tot het bedrag van de wettelijke rendementsgarantie, zoals vermeld in Artikel 12 § 3;
- 2) het bedrag van de verworven prestaties;
- 3) de verschillende keuzemogelijkheden waarover de aangeslotene beschikt, zoals bepaald in punt 1.4. van dit Artikel.

1.4. Binnen de 30 dagen na de mededeling van deze gegevens dient de aangeslotene de inrichter schriftelijk mee te delen welke van de hierna vermelde keuzemogelijkheden in verband met zijn verworven reserves - eventueel aangevuld tot het bedrag van de wettelijke rendementsgarantie, zoals vermeld in Artikel 12 § 3, hij wenst uit te oefenen:

- 1) behoud bij de pensioeninstelling zonder wijziging van de pensioentoezegging;
- 2) overdracht naar de pensioeninstelling van de nieuwe inrichter, voor zover hij bij de pensioentoezegging van die inrichter wordt aangesloten;
- 3) overdracht naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten volgens de regels vastgesteld door de Koning beperkt.

Ongeacht de beslissing van de aangeslotene mag op het ogenblik van de uittreding geen enkele vergoeding of verlies van winstdeelneming te zijnen laste worden gelegd, noch van zijn verworven reserves worden afgetrokken

Indien de aangeslotene de termijn van 30 dagen heeft laten verstrijken, wordt hij geacht te hebben gekozen voor de mogelijkheid vermeld in punt 1.

Evenwel kan de aangeslotene, na het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, ten allen tijde alsnog vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in punten 2 en 3.

§ 2. Overdracht van de verworven reserves

2.1. Wanneer de aangeslotene opteert voor de overdracht van zijn verworven reserves, voert de pensioeninstelling deze overdracht uit binnen een maand na de mededeling van zijn keuze.

2.2. De overdracht van de verworven reserves door de pensioeninstelling gebeurt met een unieke betaling, berekend op basis van dezelfde ramingen dan deze beschreven in artikel 15 § 1 van deze overeenkomst

- 1) le montant des réserves acquises, éventuellement majoré jusqu'au montant de la garantie de rendement légal comme mentionné à l'Article 12 § 3;

- 2) le montant des prestations acquises;
- 3) les différents choix qui s'offrent à l'affilié, comme stipulé au point 1.4. de cet Article.

1.4. Dans les 30 jours qui suivent la communication de ces données, l'affilié doit communiquer par écrit à l'organisateur laquelle des options concernant ses réserves acquises, majorées le cas échéant jusqu'au montant de la garantie de rendement légal comme stipulé à l'Article 12 § 3, il souhaite exercer :

- 1) maintien auprès de l'organisme de pension sans modification de l'engagement de pension;
- 2) transfert à l'organisme de pension du nouvel organisateur, à condition qu'il soit affilié à l'engagement de pension de cet organisateur;
- 3) transfert à un organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais selon les règles déterminées par le Roi.

Quelle que soit la décision de l'affilié, aucune indemnité ou perte de participation bénéficiaire ne peut être mise à sa charge, ni déduite de ses réserves acquises au moment de la sortie.

Si l'affilié a laissé expirer le délai de 30 jours, il est présumé avoir opté pour la possibilité visée au point 1.

Après l'expiration du délai de 30 jours, l'affilié garde toutefois à tout moment la possibilité de demander le transfert de ses réserves à un organisme de pension visé aux points 2 et 3.

§ 2. Transfert des réserves acquises

2.1. Si l'affilié opte pour le transfert de ses réserves acquises, l'organisme de pension effectue ledit transfert dans le mois qui suit la communication du choix de l'affilié.

2.2. Le transfert des réserves acquises par l'organisme de pension s'effectuera en un seul paiement, en appliquant les mêmes estimations que celles décrites à l'article 15 § 1 de la présente

voor de gegevens betreffende de ontbrekende kwartalen.

In geval van vertraging van de overdracht van de verworven reserves wordt het overgedragen bedrag verhoogd met de wettelijke intresten voor de periode die de termijn van 1 maand, bedoelt in de voorgaande alinea, overschrijdt.

§ 3. Bijzonder geval wanneer de aangeslotene niet langer de aansluitingsvoorraarden van het plan vervult

Indien de aangeslotene niet langer de aansluitingsvoorraarden van het huidig plan vervult zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, blijven zijn verworven reserves in de pensioentoezegging zonder enige wijziging. De wettelijke rendementsgarantie zoals uiteengezet in artikel 12 § 3 blijft verderlopen tot de eerste van de volgende gebeurtenissen: de uitstreding van de aangeslotene ten gevolge van de verbreking van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering, de pensionering of de betaling van de prestaties voor pensionering of de opheffing van de pensioentoezegging.

Afdeling 10. – Financieringsfonds

Artikel 17. § 1. Principe

Er wordt een financieringsfonds opgericht met het oog op het financieren van de lasten van de inrichter voortvloeiende uit het onderhavig pensioenreglement.

Dit financieringsfonds wordt door de pensioeninstelling als een wiskundige inventarisreserve beheerd.

§ 2. Financiering

Het financieringsfonds wordt gefinancierd door:

- de maandelijkse voorschotten op de bijdrage, zoals bepaald in Artikel 10 § 1;
- de voordelen bij overlijden zonder begunstigingstoewijzing;
- de stortingen van de inrichter bestemd om de activa van het financieringsfonds aan te vullen;
- de interest voortvloeiende uit het beheer van het financieringsfonds.

Afdeling 11. – Niet-betaling van de voorschotten en de bijdragen

Artikel 18. § 1. Procedure

annexe pour les données relatives aux trimestres manquants.

En cas de retard au niveau du transfert des réserves acquises, le montant transféré sera augmenté des intérêts légaux pour la période excédant le délai de 1 mois visé à l'alinéa précédent.

§ 3. Cas particulier de l'affilié qui ne remplit plus les conditions d'affiliation du plan

Si l'affilié ne remplit plus les conditions d'affiliation du présent plan sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, ses réserves acquises restent dans l'engagement de pension sans aucune modification. La garantie de rendement légal telle qu'elle est expliquée à l'Article 12 § 3 continue de courir jusqu'au premier des évènements suivants: la sortie de l'affilié suite à la rupture du contrat de travail autrement que par décès ou mise à la retraite, la mise à la retraite ou le paiement anticipé des prestations avant la mise à la retraite ou l'abrogation de l'engagement de pension.

Section 10. – Fonds de financement

Article 17. § 1. Principe

Un fonds de financement est créé dans le but de financer les charges incombant à l'organisateur dans le cadre du présent règlement de pension.

Ce fonds de financement est géré par l'organisme de pension comme une réserve mathématique d'inventaire.

§ 2. Financement

Le fonds de financement est alimenté par :

- les avances mensuelles de cotisation, comme stipulées à l'Article 10 § 1;
- les avantages en cas de décès sans attribution bénéficiaire;
- les versements de l'organisateur destinés à compléter les avoirs du fonds de financement;
- les intérêts résultant de la gestion du fonds de financement.

Section 11. – Non-paiement des avances et des cotisations

Article 18. § 1. Procédure

Alle voorschotten en bijdragen die in uitvoering van het huidig pensioenreglement verschuldigd zijn, dienen door de inrichter aan de pensioeninstelling te worden gestort binnen de daartoe voorziene termijnen, zoals bepaald in Artikel 4 § 2.

In geval van niet-betaling van deze voorschotten en bijdragen wordt de inrichter, ten vroegste 30 dagen na het verstrijken van deze termijnen, bij aangetekend schrijven door de pensioeninstelling in gebreke gesteld waarbij de inrichter op de gevolgen van de niet-betaling wordt gewezen.

Indien binnen de 30 dagen na deze ingebrekestelling de inrichter niet overgaat tot betaling van de ontbrekende bedragen, dan zal de pensioeninstelling binnen de daarop volgende 30 dagen iedere actieve aangeslotene van deze niet-betaling bij gewoon schrijven in kennis stellen.

§ 2. Gevolgen voor de individuele rekeningen

De individuele rekeningen worden premievrij gemaakt. Zij blijven verder onderworpen aan het onderhavig pensioenreglement en delen verder in de winst.

Zij zullen slechts opnieuw worden gestijfd wanneer de inrichter aan de pensioeninstelling alle inlichtingen heeft bezorgd die nodig zijn voor de verdeling van de gelden en de inrichter het financieringsfonds dermate heeft aangevuld dat hieruit alle gelden kunnen worden geput die nodig zijn om op de individuele rekeningen te plaatsen.

In het tegenovergestelde geval blijven de gelden in het financieringsfonds alwaar zij verder interest opleveren.

§ 3. Terug in werking stellen van de individuele rekeningen

De inrichter mag vragen dat de individuele rekeningen die wegens de niet-betaling van de voorschotten en de bijdragen premievrij werden gemaakt, terug in werking worden gesteld.

Iedere teruginwerkinstelling die meer dan 3 jaar na de datum van de premievrijmaking van de individuele rekeningen wordt gevraagd, is onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de pensioeninstelling.

Het terug in werking stellen van de individuele rekeningen gebeurt door de bijdragen aan te passen rekening houdend met de theoretische afkoopwaarde van de individuele rekeningen op het ogenblik van het terug in werking stellen.

Afdeling 12. – Fiscale bepalingen

Toute avance et cotisation due en exécution du présent règlement de pension doit être versée par l'organisateur à l'organisme de pension dans les délais prévus, comme stipulé à l'Article 4 § 2.

En cas de non-paiement de ces avances et cotisations, l'organisme de pension mettra l'organisateur en demeure au plus tôt 30 jours après l'échéance desdits délais, au moyen d'une lettre recommandée attirant l'attention de l'organisateur sur les conséquences du non-paiement.

Si l'organisateur ne procède pas au paiement des montants en souffrance dans les 30 jours de la mise en demeure, l'organisme de pension avertit, dans les 30 jours qui suivent, chaque affilié actif du non-paiement par simple lettre à la poste.

§ 2. Conséquences sur les comptes individuels

Les comptes individuels sont réduits. Ils restent soumis au présent règlement de pension et continuent à participer aux bénéfices.

Ils ne seront réalimentés qu'au moment où l'organisateur aura communiqué à l'organisme de pension tous les renseignements utiles à la répartition des avoirs et où l'organisateur aura suffisamment alimenté le fonds de financement pour pouvoir en prélever toutes les sommes à verser sur les comptes individuels.

Dans le cas contraire, les avoirs restent dans le fonds de financement où ils continuent de produire des intérêts.

§ 3. Remise en vigueur des comptes individuels

L'organisateur peut demander la remise en vigueur des comptes individuels réduits par suite du non-paiement des avances et cotisations.

Toute remise en vigueur demandée plus de 3 ans après la date de réduction des comptes individuels est toutefois subordonnée à l'accord préalable de l'organisme de pension.

La remise en vigueur des comptes individuels s'opère en adaptant la cotisation compte tenu de la valeur de rachat théorique des comptes individuels au moment de la remise en vigueur.

Section 12. – Dispositions fiscales

Artikel 19. §1. Overeenkomstig Artikel 59 van het Wetboek Inkomstenbelastingen, het pensioen voortvloeiende uit het sectoraal pensioenstelsel, winstdeling inbegrepen, vermeerderd met :

- het wettelijk pensioen naar aanleiding van de pensionering;
- de andere buitenwettelijke uitkeringen van dezelfde aard, doch met uitzondering van de individuele levensverzekering en het pensioen-sparen,

uitgedrukt in jaarlijkse renten, mogen niet meer bedragen dan 80 % van de laatste normale bruto jaarbezoldiging, rekening houdend met een normale duurtijd van de beroepactiviteit.

De normale duurtijd van de beroepsactiviteit is op 40 jaar vastgesteld.

De laatste normale bruto jaarbezoldiging is de bruto jaarbezoldiging die, gelet op de vorige bezoldigingen van de aangeslotene, als normaal kan worden beschouwd en die hem betaald of toegekend werd gedurende het laatste jaar vóór zijn op pensioeninstelling waarin hij een normale beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

§ 2. Overeenkomstig artikel 171 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen genieten de prestaties uitgekeerd in kapitaal van een afzonderlijke aanslag in de personenbelasting. De belastingvoet varieert in functie van de aard van de prestatie (pensioen/overlijden), de oorsprong van de financiering en de leeftijd van de aangeslotene op het ogenblik van de toekenning van het kapitaal.

Indien de prestatie uitgekeerd wordt in een rente, wordt de netto prestatie van het kapitaal gestort op een rentecontract tegen storting met afstand van het vestigingskapitaal. Een bedrag gelijk aan 3% van de netto prestatie wordt dan in principe beschouwd als recurrent roerend inkomen (per jaar).

De winstdeelnemingen worden niet onderworpen aan de personenbelasting.

Afdeling 13. – Contract « Onthaalstructuur »

Artikel 20. Er wordt een contract "Onthaalstructuur" ingevoerd bij de pensioeninstelling.

Het is bestemd om de inkomende reserves te ontvangen die de aangeslotenen hebben opgebouwd krachtens een aanvullend pensioenstelsel of een pensioenvereenkomst van hun vorige werkgever en die, bij hun toetreding tot deze pensioentoezegging, kiezen voor de overdracht van hun verworven reserves naar het contract "Onthaalstructuur".

Article 19. § 1. Conformément à l'Article 59 du Code des Impôts sur les Revenus, la pension résultant du régime de pension sectoriel, participation bénéficiaire incluse, augmentée :

- de la pension légale de retraite;
- des autres prestations extra-légales de même nature, à l'exception toutefois de l'assurance vie individuelle et de l'épargne-pension,

exprimée en rentes annuelles, ne peut pas dépasser 80 % de la dernière rémunération annuelle brute normale, compte tenu d'une durée normale d'activité professionnelle.

La durée normale d'activité professionnelle est fixée à 40 ans.

La dernière rémunération annuelle brute normale est la rémunération annuelle brute qui, au vu des rémunérations précédentes de l'affilié, peut être considérée comme normale et qui lui a été payée ou attribuée durant la dernière année qui précède sa mise à la retraite, année durant laquelle il a exercé une activité professionnelle normale.

§ 2. Conformément à l'article 171 du Code des impôts sur les revenus, les prestations versées en capital bénéficiant d'une imposition distincte à l'impôt des personnes physiques. Le taux d'imposition varie selon la nature de la prestation (retraite/décès), de l'origine du financement et de l'âge de la personne affiliée au moment de l'octroi du capital.

Si la prestation est payée en rente, la prestation nette du capital est versée sur un contrat de rente moyennant versement à capital abandonné. Un montant égal à 3% de la prestation nette est alors considéré en principe comme un revenu mobilier récurrent (par an).

Les participations aux bénéfices ne sont pas soumises à l'impôt des personnes physiques.

Section 13. –Contrat « Structure d'accueil »

Article 20. Un contrat "Structure d'accueil" est instauré auprès de l'organisme de pension.

Il est destiné à accueillir les réserves entrantes que les affiliés ont constituées en vertu d'un régime de pension complémentaire ou d'une convention de pension de leur ancien employeur et qui, lors de leur affiliation au présent engagement de pension, optent pour le transfert de leurs réserves acquises vers le contrat "Structure d'accueil".

Voor elke aangeslotene die de overdracht van zijn verworven reserves heeft gevraagd, maakt de pensioeninstelling:

- een rekening op voor de reserve afkomstig van de bijdragen ten laste van zijn vroegere werkgever;
- een rekening op voor de reserve afkomstig van de verplichte bijdragen van de aangeslotene, ingehouden door zijn vroegere werkgever op zijn bezoldigingen.

Deze rekeningen worden uitgegeven in de verzekерingscombinatie "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" die voorziet in de storting van een kapitaal in geval van leven op de afloop van het contract of een kapitaal gelijk aan de theoretische afkoopwaarde in geval van overlijden vóór de afloop.

De afloop van deze contracten is vastgesteld op 65 jaar van de aangeslotene.

Afdeling 14. – Beëindiging of wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019

Gevolgen voor het sectoraal pensioenstelsel

Artikel 21. § 1. Wijziging of opheffing van de sectorale pensioentoezegging

Het onderhavig pensioenreglement is afgesloten in uitvoering van Artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019.

Indien en in de mate dat deze collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de pensioentoezegging wordt gewijzigd of opgezegd, zal ook het pensioenreglement worden gewijzigd of stopgezet.

In geval van opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 2010 betreffende het sectoraal pensioenstelsel, zoals gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019, stelt de inrichter de pensioeninstelling hiervan onmiddellijk in kennis opdat deze laatste de aangeslotenen bij gewoon schrijven in kennis zou kunnen stellen van de opheffing van de pensioentoezegging en haar gevolgen.

In geval van opheffing van de pensioentoezegging worden individuele rekeningen van de aangeslotenen premievrij gemaakt en blijven deze delen in de winst.

Pour chaque affilié ayant demandé le transfert de ses réserves acquises, l'organisme de pension émet:

- un compte pour la réserve provenant des cotisations à charge de son ancien employeur;
- un compte pour la réserve provenant des cotisations obligatoires de l'affilié, retenues par son ancien employeur sur ses rémunérations.

Ces comptes sont émis dans la combinaison d'assurance "capital différé avec remboursement de l'épargne" qui prévoit le versement d'un capital en cas de vie au terme du contrat ou d'un capital égal à la valeur de rachat théorique en cas de décès avant le terme.

Le terme de ces contrats est fixé aux 65 ans de l'affilié.

Section 14. – Résiliation ou modification de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010 relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019

Conséquences pour le régime de pension sectoriel

Article 21. § 1. Modification ou abrogation de l'engagement de pension sectoriel

Le présent règlement de pension est conclu en exécution de l'Article 6 de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010 relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019.

Si et dans la mesure où cette convention collective de travail relative à l'engagement de pension venait à être modifiée ou résiliée, le règlement de pension sera lui aussi modifié ou résilié.

En cas de résiliation de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 2010 relative au régime de pension sectoriel, telle que modifiée et coordonnée par la convention collective de travail du 16 mai 2019, l'organisateur en avise immédiatement l'organisme de pension afin que celui-ci puisse informer les affiliés par simple lettre à la poste de l'abrogation de l'engagement de pension et de ses conséquences.

Si l'engagement de pension est abrogé, les comptes individuels des affiliés sont réduits et continuent à participer aux bénéfices.

Bij de opheffing van de pensioentoezegging mag het financieringsfonds noch aan de inrichter, noch aan de werkgevers, noch geheel, noch gedeeltelijk, worden teruggestort. Het financieringsfonds wordt ten gunste van de aangeslotenen, met uitzondering van de rentegenieters, in verhouding tot hun opgebouwde reserves verdeeld.

§ 2. Wijziging van pensioeninstelling

In zoverre bij collectieve arbeidsovereenkomst van het Paritaire Comité voor de financiering van de pensioentoezegging een andere pensioeninstelling wordt aangeduid, kunnen de reserves worden afgekocht met het oog op hun overdracht aan die andere pensioeninstelling.

De inrichter licht de Commissie voor de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) voorafgaandelijk in over de verandering van de pensioeninstelling en van de eventueel daaruit voortvloeiende overdracht van de reserves. De inrichter stelt eveneens de aangeslotenen hiervan in kennis.

Bij wijziging van pensioeninstelling voor de financiering van de pensioentoezegging met overdracht van de reserves mag geen enkele vergoeding of verlies van winstdeling ten laste van de aangeslotenen worden gelegd, of van de op het ogenblik van overdracht verworven reserves worden afgetrokken.

Bij afkoop van de reserves met het oog op hun overdracht naar een andere pensioeninstelling behoudt de pensioeninstelling zich het recht voor vanwege de inrichter een vergoeding te vorderen.

HOOFDSTUK IV. – Diverse bepalingen

Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Artikel 22. § 1. De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe om de Europese Verordening 2016/679 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (AVG) na te leven..

De inrichter en de pensioeninstelling erkennen en verklaren zich explicet akkoord over het feit dat ze elk autonoom "Verantwoordelijke voor de verwerking" zijn in de zin van artikel 4.7 van AVG voor wat betreft de verwerking van de persoonsgegevens die hun eigen zijn.

Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij kennis krijgen in het kader van de uitvoering van onderhavig pensioenreglement slechts mogen verwerken in

En cas d'abrogation de l'engagement de pension, le fonds de financement ne peut être reversé, en tout ou en partie, à l'organisateur ou aux employeurs. Il sera réparti entre les affiliés, à l'exclusion des rentiers, proportionnellement aux réserves constituées sur les comptes individuels.

§ 2. Changement d'organisme de pension

Dans la mesure où la convention collective de travail de la Commission Paritaire désigne, pour le financement de l'engagement de pension un autre organisme de pension, les réserves peuvent être rachetées dans le but de les transférer à cet autre organisme de pension.

L'organisateur informe préalablement l'Autorité des Services et Marchés Financiers (FSMA) du changement d'organisme de pension et du transfert éventuel des réserves qui en résulte. L'organisateur en informe également les affiliés.

En cas de changement d'organisme de pension pour le financement de l'engagement de pension, avec transfert des réserves, aucune indemnité ou perte de participations bénéficiaires ne peut être mise à charge de l'affilié ni déduite des réserves acquises au moment du transfert.

En cas de rachat de la réserve dans le but de la transférer à un autre organisme de pension, l'organisme de pension se réserve le droit de réclamer une indemnité à l'organisateur.

CHAPITRE IV. – Dispositions diverses

Protection de la vie privée

Article 22. § 1. L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à respecter le règlement européen 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (RGPD).

L'organisateur et l'organisme de pension reconnaissent et marquent expressément leur accord sur le fait qu'ils sont chacun « Responsable du traitement » autonome au sens de l'article 4.7. du RGPD pour ce qui concerne le traitement des données à caractère personnel qui leur sont propres.

Ils ne pourront traiter les données à caractère personnel dont ils prennent connaissance dans le cadre de l'exécution du présent règlement de

overeenstemming met het voorwerp van dit pensioenreglement.

De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen, met uitzondering evenwel van de gegevens die van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid werden ontvangen en die niet mogen worden gewijzigd.

Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallig verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van de persoonsgegevens.

In geval van een vordering gebaseerd op een inbreuk op de reglementering ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingesteld tegen de inrichter of de pensioeninstelling, verbinden de inrichter en de pensioeninstelling zich ertoe elkaar te vrijwaren, in zoverre geen van beide zelf een vordering heeft ingesteld.

Alle informatie zal met de grootste discretie worden behandeld en mag niet met het oog op direct marketing worden verwerkt.

pension que conformément à l'objet de ce règlement de pension.

L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à mettre à jour les données et à les corriger, ainsi qu'à supprimer les données erronées ou superflues, à l'exception toutefois de celles provenant de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, qui ne peuvent être modifiées.

Ils prendront les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

En cas d'action en justice intentée contre l'organisateur ou l'organisme de pension, invoquant une violation de la réglementation relative à la protection de la vie privée, l'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à se défendre mutuellement, pour autant qu'aucun des deux n'ait lui-même intenté une action en justice.

Toutes les informations seront traitées avec la plus grande discréction et ne pourront être utilisées à des fins de direct marketing.

Commission Paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux (CP 130)

ANNEXE AU RÈGLEMENT DE PENSION

PROTECTION DES DONNÉES PERSONNELLES DANS LE CHEF DE L'ORGANISME DE PENSION

Les personnes concernées sont les affiliés et toutes les personnes physiques dont l'organisme de pension a enregistré les données personnelles dans le cadre de l'exécution du présent contrat.

L'affilié informe le(s) bénéficiaire(s) nommément désigné(s) que ses/leurs données personnelles font l'objet d'un traitement (règlement vie privée).

Responsable du traitement des données

AXA Belgium, S.A. dont le siège social est établi Place du Trône 1 à 1000 Bruxelles, enregistrée à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0404.483.367 (ci-après dénommée « l'organisme de pension »).

Délégué à la protection des données

Le délégué à la protection des données de l'organisme de pension peut être contacté aux adresses suivantes :

par courrier postal: AXA Belgium - Data Protection Officer (TR1/884) - Place du Trône 1000 Bruxelles
par courrier électronique: privacy@axa.be

Finalités des traitements et destinataires des données

Les données à caractère personnel, communiquées par la personne concernée elle-même ou reçues légitimement par l'organisme de pension de la part des entreprises membres du groupe AXA, des entreprises en relation avec celles-ci, de l'employeur de la personne concernée ou de tiers, peuvent être traitées par l'organisme de pension pour les finalités suivantes :

- la gestion du fichier des personnes:
 - Il s'agit des traitements effectués pour établir et tenir à jour les bases de données, en particulier les données d'identification, relatives à toutes les personnes physiques ou morales qui sont en relation avec l'organisme de pension.
 - Ces traitements sont nécessaires à l'exécution du contrat d'assurance ainsi que d'une obligation légale.
- la gestion du contrat d'assurance:
 - Il s'agit des traitements effectués en vue d'accepter ou refuser, de manière automatisée ou non, les risques préalablement à la conclusion du contrat d'assurance ou lors de remaniements ultérieurs de celui-ci, de confectionner, mettre à jour et mettre fin au contrat d'assurance; de recouvrer, de manière automatisée ou non, les primes impayées; de gérer les sinistres et de régler les prestations d'assurance.
 - Ces traitements sont nécessaires à l'exécution du contrat d'assurance ainsi que d'obligation légale.
- le service à la clientèle:
 - Il s'agit des traitements effectués dans le cadre des services digitaux fournis aux clients complémentairement au contrat d'assurance (par exemple le développement d'un espace client digital).
 - Ces traitements sont nécessaires à l'exécution du contrat d'assurance et/ou de ces services digitaux complémentaires.
- la gestion de la relation entre l'organisme de pension et l'intermédiaire d'assurances:
 - Il s'agit des traitements effectués dans le cadre de la collaboration entre l'organisme de pension et l'intermédiaire d'assurances.
 - Ces traitements sont nécessaires aux intérêts légitimes de l'organisme de pension consistant en l'exécution des conventions entre lui et l'intermédiaire d'assurances.
- la détection, prévention et lutte contre la fraude:
 - Il s'agit de traitements effectués en vue de détecter, prévenir et lutter, de manière automatisée ou non, contre la fraude à l'assurance.

- Ces traitements sont nécessaires aux intérêts légitimes de l'organisme de pension consistant dans la préservation de l'équilibre technique et financier du produit, de la branche ou de l'entreprise d'assurance elle-même.
- la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme:
 - Il s'agit de traitements effectués en vue de prévenir, de détecter et de lutter, de manière automatisée ou non, contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme.
 - Ces traitements sont nécessaires à l'exécution d'une obligation légale à laquelle l'organisme de pension est soumis.
- la surveillance du portefeuille:
 - Il s'agit de traitements effectués en vue de contrôler et, le cas échéant, de restaurer, de manière automatisée ou non, l'équilibre technique et financier des portefeuilles d'assurances.
 - Ces traitements sont nécessaires aux intérêts légitimes de l'organisme de pension consistant dans la préservation ou la restauration de l'équilibre technique et financier du produit, de la branche ou de l'entreprise d'assurances elle-même.
- les études statistiques:
 - Il s'agit de traitements effectués par l'organisme de pension ou par un tiers en vue d'effectuer des études statistiques à finalités diverses telles que l'acceptation des risques et la tarification.
 - Ces traitements sont nécessaires aux intérêts légitimes de l'organisme de pension consistant dans l'engagement sociétal, dans la recherche d'efficiencies et dans l'amélioration de la connaissance de ses métiers.

Dans la mesure où la communication des données à caractère personnel est nécessaire pour permettre de réaliser les finalités énumérées ci-dessus, les données à caractère personnel peuvent être communiquées à d'autres entreprises membres du Groupe AXA, à des entreprises et/ou à des personnes en relation avec celles-ci (avocats, experts, médecins conseils, réassureurs, coassureurs, intermédiaires d'assurances, prestataires de services, autres entreprises d'assurances, représentants, bureau de suivi de la tarification, bureaux de règlement de sinistres, Datassur).

Ces données peuvent également être communiquées aux autorités de contrôle, aux services publics compétents ainsi qu'à tout autre organisme public ou privé avec lequel l'organisme de pension peut être amené à échanger des données à caractère personnel conformément à la législation applicable.

Lorsque la personne concernée est également cliente d'AXA Bank Belgium, ces données à caractère personnel peuvent être traitées par l'organisme de pension dans des fichiers communs en vue de la gestion du fichier des personnes, en particulier la gestion et la mise à jour des données d'identification.

Transfert des données hors de l'Union Européenne

Les autres entreprises du Groupe AXA, les entreprises et/ou les personnes en relation avec celles-ci auxquelles les données à caractère personnel sont communiquées, peuvent être situées aussi bien dans l'Union Européenne qu'en dehors. En cas de transferts de données à caractère personnel à des tiers situés en dehors de l'Union Européenne, l'organisme de pension se conforme aux dispositions légales et réglementaires en vigueur en matière de tels transferts. Elle assure, notamment, un niveau de protection adéquat aux données à caractère personnel ainsi transférées sur la base des mécanismes alternatifs mis en place par la Commission européenne, tels les clauses contractuelles standard, ou encore les règles d'entreprise contraignantes du Groupe AXA en cas de transferts intragroupe (Mon. B. 6/10/2014, p. 78547).

La personne concernée peut obtenir une copie des mesures mises en place par l'organisme de pension pour pouvoir transférer des données à caractère personnel hors de l'Union Européenne en envoyant sa demande à l'organisme de pension à l'adresse indiquée ci-dessous (paragraphe « Contacter l'organisme de pension »).

Conservation des données

L'organisme de pension conserve les données à caractère personnel collectées relatives au contrat d'assurance pendant toute la durée de la relation contractuelle ou de la gestion des dossiers sinistres,

avec mise à jour de celles-ci chaque fois que les circonstances l'exigent, prolongée du délai légal de conservation ou du délai de prescription de manière à pouvoir faire face aux demandes ou aux éventuels recours qui seraient engagés après la fin de la relation contractuelle ou après la clôture du dossier sinistre.

L'organisme de pension conserve les données à caractère personnel relatives à des offres refusées ou auxquelles il n'a pas donné suite jusqu'à cinq ans après l'émission de l'offre ou du refus de conclure.

Nécessité de fournir les données à caractère personnel

Les données à caractère personnel relatives à la personne concernée que l'organisme de pension demande de fournir sont nécessaires à la conclusion et à l'exécution du contrat d'assurance. Ne pas fournir ces données peut rendre impossible la conclusion ou la bonne exécution du contrat d'assurance.

Confidentialité

L'organisme de pension a pris toutes les mesures nécessaires afin de préserver la confidentialité des données à caractère personnel et afin de se prémunir contre tout accès non autorisé, toute mauvaise utilisation, modification ou suppression de celles-ci.

A cette fin, l'organisme de pension suit les standards de sécurité et de continuité de service et évalue régulièrement le niveau de sécurité de ses processus, systèmes et applications ainsi que ceux de ses partenaires.

Les droits de la personne concernée

La personne concernée a le droit:

- d'obtenir de l'organisme de pension la confirmation que des données à caractère personnel la concernant sont ou ne sont pas traitées et, lorsqu'elles le sont, d'accéder à ces données;
- de faire rectifier et, le cas échéant, de faire compléter ses données à caractère personnel qui sont inexactes ou incomplètes;
- de faire effacer ses données à caractère personnel dans certaines circonstances;
- de faire limiter le traitement de ses données à caractère personnel dans certaines circonstances;
- de s'opposer, pour des raisons tenant à sa situation particulière, à un traitement des données à caractère personnel fondé sur les intérêts légitimes de l'organisme de pension. Le responsable du traitement ne traite plus les données à caractère personnel, à moins qu'il ne démontre qu'il existe des motifs légitimes et impérieux pour le traitement qui prévalent sur les intérêts et les droits et libertés de la personne concernée;
- de s'opposer au traitement de ses données à caractère personnel à des fins de marketing direct, y compris au profilage effectué à des fins de marketing direct;
- de ne pas faire l'objet d'une décision fondée exclusivement sur un traitement automatisé, y compris le profilage, produisant des effets juridiques la concernant ou l'affectant de manière significative; toutefois, si ce traitement automatisé est nécessaire à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat, elle a le droit d'obtenir une intervention humaine de la part de l'organisme de pension, d'exprimer son point de vue et de contester la décision de l'organisme de pension;
- de recevoir ses données à caractère personnel qu'elle a fournies à l'organisme de pension, dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine; de transmettre ces données à un autre responsable du traitement, lorsque (i) le traitement de ses données à caractère personnel est fondé sur son consentement ou pour les besoins de l'exécution d'un contrat et (ii) le traitement est effectué à l'aide de procédés automatisés; et d'obtenir que ses données à caractère personnel soient transmises directement d'un responsable du traitement à un autre, lorsque cela est techniquement possible;
- de retirer son consentement à tout moment, sans préjudice des traitements effectués de manière licite avant le retrait de celui, lorsque le traitement de ses données à caractère personnel est fondé sur son consentement.

Contacter l'organisme de pension

Lorsqu'elle est cliente de l'organisme de pension, la personne concernée peut consulter son Espace Client sur AXA.be et y gérer ses données personnelles et ses préférences en matière de Direct Marketing, ainsi que consulter les données la concernant.

La personne concernée peut contacter l'organisme de pension pour exercer ses droits en complétant le formulaire disponible à la page « Nous contacter » via le bouton « La protection de vos données », accessible via un lien en bas de la page d'accueil du site AXA.be.

La personne concernée peut aussi contacter l'organisme de pension pour exercer ses droits par courrier postal daté et signé, accompagné d'une photocopie recto verso de la carte d'identité, adressé à : AXA Belgium – Data Protection Officer (TR1/884), place du Trône 1 à 1000 Bruxelles.

L'organisme de pension traitera les demandes dans les délais prévus par la loi. Sauf demande manifestement infondée ou excessive, aucun paiement ne sera exigé pour le traitement de ses demandes.

Introduire une plainte

Si la personne concernée estime que l'organisme de pension ne respecte pas la réglementation en la matière, elle est invitée à le contacter en priorité.

La personne concernée peut aussi introduire une réclamation auprès de l'Autorité de Protection des Données Personnelles à l'adresse suivante :

Rue de la Presse, 35 - 1000 Bruxelles

Tél. + 32 2 274 48 00

Fax. + 32 2 274 48 35

contact@apd-gba.be

La personne concernée peut également déposer une plainte auprès du tribunal de première instance de son domicile.



Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf (PC 130)

BIJLAGE AAN HET PENSIOENREGLEMENT

BESCHERMING VAN DE PERSOONSGEGEVENS IN HOOFDE VAN DE PENSIOENINSTELLING

De betrokken personen zijn de aangeslotenen en alle fysieke personen waarvan de pensioeninstelling de persoonsgegevens heeft geregistreerd in het kader van de uitvoering van dit contract.

De aangeslotene informeert de begunstigde(n) bij naam aangeduid dat zijn/hun persoonsgegevens het voorwerp uitmaken van een verwerking (Verordening Gegevensbescherming).

Verantwoordelijke voor de verwerking

AXA Belgium nv, met maatschappelijke zetel te Troonplein 1, 1000 Brussel, ingeschreven bij de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0404.483.367 (hierna 'de pensioeninstelling' genoemd).

Functionaris voor de gegevensbescherming

De functionaris voor de gegevensbescherming van de pensioeninstelling kan gecontacteerd worden op de volgende adressen:

per post:

AXA Belgium - Data Protection Officer (TR1/884)
Troonplein 1
1000 Brussel

via e-mail:

privacy@axa.be

Doeleinden van de gegevensverwerking en bestemmingen van de gegevens

De persoonsgegevens die door de betrokken zelf worden meegedeeld of die op legitieme wijze door de pensioeninstelling worden ontvangen van ondernemingen van de groep AXA, van ondernemingen die in relatie staan met deze ondernemingen, van de werkgever van de betrokken of van derden, mogen door de pensioeninstelling verwerkt worden voor de volgende doeleinden:

- het beheer van het personenbestand:
 - Dit zijn verwerkingen die uitgevoerd worden om de databases, in het bijzonder de identificatiegegevens, met betrekking tot alle natuurlijke en rechtspersonen die in relatie staan met de pensioeninstelling, samen te stellen en up-to-date te houden.
 - Deze verwerkingen zijn noodzakelijk voor de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst en voor de naleving van een wettelijke verplichting.
- het beheer van de verzekeringsovereenkomst:
 - Dit betreft de verwerking die wordt uitgevoerd met het oog op de, al dan niet geautomatiseerde, aanvaarding of weigering van risico's vóór het sluiten van de verzekeringsovereenkomst of bij latere herwerkingen ervan; op de opmaak, bijwerking en beëindiging van de verzekeringsovereenkomst; op de, al dan niet geautomatiseerde, inning van de onbetaalde premies; op het beheer van de schadegevallen en de regeling van de verzekeringsprestaties.
 - Deze verwerkingen zijn noodzakelijk voor de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst en voor de naleving van een wettelijke verplichting.
- de dienstverlening aan de klanten:
 - Dit betreft verwerkingen die worden uitgevoerd in het kader van de digitale diensten die, bijkomend aan de verzekeringsovereenkomst, worden verleend aan de klanten (bijvoorbeeld de ontwikkeling van een digitale klantenzone).
 - Deze verwerkingen zijn noodzakelijk voor de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst en/of van deze bijkomende digitale diensten.
- het beheer van de relatie tussen de pensioeninstelling en de verzekeringstussenpersoon:
 - Dit betreft verwerkingen uitgevoerd in het kader van de samenwerking tussen de pensioeninstelling en de verzekeringstussenpersoon.
 - Deze verwerkingen zijn noodzakelijk voor de behartiging van gerechtvaardigde belangen van de pensioeninstelling die bestaan uit de uitvoering van de overeenkomsten tussen de pensioeninstelling en de verzekeringstussenpersoon.
- de opsporing, preventie en bestrijding van fraude:

- Dit betreft verwerkingen die worden uitgevoerd om, al dan niet op geautomatiseerde wijze, verzekeringsfraude op te sporen, te voorkomen en te bestrijden.
- Deze verwerkingen zijn noodzakelijk voor de behartiging van gerechtvaardigde belangen van de pensioeninstelling die bestaan uit de vrijwaring van het technische en financiële evenwicht van het product, de tak of de verzekерingsmaatschappij zelf.
- de bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme:
 - Dit betreft verwerkingen die worden uitgevoerd om, al dan niet op geautomatiseerde wijze, het witwassen van geld en de financiering van terrorisme op te sporen, te voorkomen en te bestrijden.
 - Deze verwerkingen zijn noodzakelijk voor de uitvoering van een wettelijke verplichting die de pensioeninstelling moet naleven.
- bewaking van de portefeuille:
 - Dit betreft verwerkingen die uitgevoerd worden om, al dan niet op geautomatiseerde wijze, het technische en financiële evenwicht van de verzekersportefeuilles te controleren en in voorkomend geval te herstellen.
 - Deze verwerkingen zijn noodzakelijk voor de behartiging van gerechtvaardigde belangen van de pensioeninstelling die bestaan uit de vrijwaring of het herstel van het technische en financiële evenwicht van het product, de tak of de verzekersmaatschappij zelf.
- statistische studies:
 - Dit betreft verwerkingen uitgevoerd door de pensioeninstelling of een derde met het oog op statistische studies voor diverse doeleinden, zoals aanvaarding van risico's en tarivering.
 - Deze verwerkingen zijn noodzakelijk voor de behartiging van gerechtvaardigde belangen van de pensioeninstelling die bestaan uit het maatschappelijke engagement, het streven naar efficiëntie en de verbetering van de kennis van haar vakgebieden.

In de mate dat de mededeling van persoonsgegevens noodzakelijk is voor de hiervoor opgesomde doeleinden, mogen de persoonsgegevens meegedeeld worden aan andere ondernemingen van de AXA Groep en aan ondernemingen en/of personen die ermee in verbinding staan (advocaten, experts, adviserende artsen, herverzekeraars, medeverzekeraars, verzekeringstussenpersonen, dienstverleners, andere verzekersmaatschappijen, vertegenwoordigers, follow-up bureaus voor tarivering, schaderegelingsbureaus, Datassur).

Deze gegevens mogen ook meegedeeld worden aan de controle-instanties, aan de bevoegde overheidsdiensten en aan elk ander overheids- of privéorganisme waarmee de pensioeninstelling persoonsgegevens kan uitwisselen in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving.

Als de betrokkenen ook klant is van AXA Bank Belgium, mogen deze persoonsgegevens door de pensioeninstelling verwerkt worden in gezamenlijke bestanden met het oog op het beheer van het personenbestand, en meer bepaald het beheer en de update van de identificatiegegevens.

Overdracht van gegevens buiten de Europese Unie

De andere ondernemingen van de AXA Groep, de ondernemingen en/of personen die ermee in verbinding staan en aan wie de persoonsgegevens worden meegedeeld, kunnen zich zowel in de Europese Unie als erbuiten bevinden. In geval van overdracht van persoonsgegevens naar derden die zich buiten de Europese Unie bevinden, houdt de pensioeninstelling zich aan de wettelijke en reglementaire bepalingen die van kracht zijn voor dergelijke overdrachten. De pensioeninstelling waarborgt namelijk een adequaat beschermingsniveau voor de aldus overgedragen persoonsgegevens, op basis van de door de Europese Commissie ingestelde alternatieve mechanismen, zoals de standaard contractuele voorwaarden of ook de bindende ondernemingsregels voor de AXA Groep in geval van overdrachten binnen de groep (B.S. 6/10/2014, p. 78547).

De betrokkenen kan van de door de pensioeninstelling getroffen maatregelen om persoonsgegevens te mogen overdragen buiten de Europese Unie een kopie verkrijgen door zijn aanvraag te sturen naar de pensioeninstelling op het hierna vermelde adres (paragraaf 'Contact opnemen met de pensioeninstelling').

Gegevensbewaring

De pensioeninstelling bewaart de persoonsgegevens die verzameld worden met betrekking tot de verzekeringsovereenkomst tijdens de hele duur van de contractuele relatie of van het beheer van de schadedossiers, met bijwerking ervan telkens de omstandigheden dit vereisen, dit verlengd met de wettelijke bewaartermijn of met de verjaringstermijn om het hoofd te kunnen bieden aan een vordering of eventueel verhaal, ingesteld na het einde van de contractuele relatie of na de afsluiting van het schadedossier.

De pensioeninstelling bewaart de persoonsgegevens met betrekking tot geweigerde offertes of offertes waaraan de pensioeninstelling geen gevolg heeft gegeven tot vijf jaar na de uitgifte van de offerte of de weigering om een contract af te sluiten.

Noodzaak om persoonsgegevens mee te delen

De persoonsgegevens met betrekking tot de betrokkenen die de pensioeninstelling vraagt om mee te delen, zijn noodzakelijk voor de afsluiting en de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst. De niet-mededeling van deze gegevens kan de afsluiting of de goede uitvoering van de verzekeringsovereenkomst onmogelijk maken.

Vertrouwelijkheid

De pensioeninstelling heeft alle vereiste maatregelen getroffen om de vertrouwelijkheid van de persoonsgegevens te vrijwaren en om zich te wapenen tegen niet-gemachtigde toegang, misbruik, wijziging of wissing van deze gegevens.

De pensioeninstelling volgt hiertoe de standaarden inzake veiligheid en continuïteit van de dienstverlening en evalueert regelmatig het veiligheidsniveau van zijn processen, systemen en toepassingen, alsook dat van zijn partners.

Rechten van de betrokkenen

De betrokkenen heeft het recht:

- om van de pensioeninstelling de bevestiging te krijgen of de hem betreffende persoonsgegevens verwerkt of niet verwerkt worden, en om deze gegevens, indien ze verwerkt worden, te raadplegen;
- om zijn persoonsgegevens die onjuist of onvolledig zijn, te laten rechtdelen en in voorkomend geval te laten aanvullen;
- om zijn persoonsgegevens in bepaalde omstandigheden te laten wissen;
- om de verwerking van zijn persoonsgegevens in bepaalde omstandigheden te laten beperken;
- om zich, om redenen die verband houden met zijn specifieke situatie, te verzetten tegen een verwerking van de persoonsgegevens op basis van de gerechtvaardigde belangen van de pensioeninstelling. De verantwoordelijke voor de verwerking verwerkt dan de persoonsgegevens niet langer, tenzij hij aantoont dat er rechtmatige en dwingende redenen voor de verwerking zijn die zwaarder wegen dan de belangen, rechten en vrijheden van de betrokkenen;
- om zich te verzetten tegen de verwerking van zijn persoonsgegevens met het oog op direct marketing, met inbegrip van de profilering die wordt verricht met het oog op direct marketing;
- om bezwaar te maken tegen een beslissing die uitsluitend gebaseerd is op een geautomatiseerde verwerking, met inbegrip van profilering, waaraan voor hem rechtsgevolgen zijn verbonden of die hem aanmerkelijk treft; als deze geautomatiseerde verwerking echter noodzakelijk is voor de afsluiting of de uitvoering van een contract, heeft de persoon het recht op een menselijke tussenkomst van de pensioeninstelling, om zijn standpunt te uiten en om de beslissing van de pensioeninstelling te betwisten;
- om zijn persoonsgegevens die hij aan de pensioeninstelling heeft meegedeeld, te ontvangen in een gestructureerd, gangbaar en machine leesbaar formaat; om deze gegevens door te zenden aan een andere verwerkingsverantwoordelijke, als (i) de verwerking van zijn persoonsgegevens gebaseerd is op zijn toestemming of noodzakelijk is voor de uitvoering van een contract en (ii) de verwerking gebeurt aan de hand van geautomatiseerde processen; en te verkrijgen dat zijn persoonsgegevens rechtstreeks van de ene naar de andere verwerkingsverantwoordelijke worden doorgezonden, als dat technisch haalbaar is;
- om zijn toestemming te allen tijde in te trekken, zonder afbreuk te doen aan de verwerkingen die rechtmatig gebeurden vóór de intrekking ervan, als de verwerking van zijn persoonsgegevens gebaseerd is op zijn toestemming.

Contact opnemen met de pensioeninstelling

Als de betrokkene klant is bij de pensioeninstelling , kan hij zijn Klantenzone op AXA.be raadplegen en daar zijn persoonsgegevens en zijn voorkeuren inzake Direct Marketing beheren, en ook zijn persoonsgegevens raadplegen.

De betrokkene kan de pensioeninstelling contacteren om zijn rechten uit te oefenen, door invulling van het formulier, beschikbaar op de pagina 'Ons contacteren' via de knop "Bescherming van uw gegevens", toegankelijk via een hyperlink onderaan op de homepagina op de site AXA.be.

De betrokkene die zijn rechten wil uitoefenen, kan de pensioeninstelling ook contacteren door per post een gedateerde en ondertekende brief te sturen, vergezeld van een recto/verso fotokopie van zijn identiteitskaart, naar het adres: AXA Belgium - Data Protection Officer (TR1/884), Troonplein 1, 1000 Brussel.

De pensioeninstelling zal de aanvragen verwerken binnen de wettelijk voorziene termijnen. Behoudens duidelijk ongegronde of overmatige aanvragen, zal geen enkele betaling gevorderd worden voor de verwerking van zijn aanvragen.

Klacht indienen

Als de betrokkene meent dat de pensioeninstelling de reglementering ter zake niet naleeft, wordt hij verzocht eerst contact op te nemen met de pensioeninstelling.

De betrokkene kan ook een klacht indienen bij de Autoriteit voor de Bescherming van Persoonsgegevens op het volgende adres:

Drukpersstraat 35

1000 Brussel

Tel. + 32 2 274 48 00

Fax + 32 2 274 48 35

contact@apd-gba.be

De betrokkene kan ook klacht indienen bij de rechtsbank van eerste aanleg van zijn woonplaats.



**Bijlage 2 bij de collectieve arbeidsovereenkomst
van 16 mei 2019**

**Sectoraal pensioen ten gunste van de
arbeiders van het Paritair Comité voor het
drukkerij-, grafische kunst- en
dagbladbedrijf (PC 130)**

Artikel 1 Opting out

De mogelijkheid bepaald in artikel 9 van de wet op de aanvullende pensioenen van 28/4/2003 (WAP), waarmee de werkgevers de mogelijkheid zouden hebben om zelf het pensioenstelsel in te richten via een pensioenstelsel op het niveau van de onderneming ("opting out") werd niet aanvaard door het Paritair Comité.

Artikel 2 Buiten toepassingsgebied

Conform artikel 2C van de collectieve overeenkomst van 2 juli 2009 over het sectorakkoord 2009-2010, hebben de ondernemingen die op 2/7/2009 al over een pensioenstelsel beschikten voor hun arbeiders, de mogelijkheid om niet deel te nemen aan het sectoraal pensioenstelsel, en zo, "buiten toepassingsgebied" te zijn, onder de volgende voorwaarden:

- Het bestaande plan voor elke arbeider die op 1/7/2010 nog in de onderneming is, verbeteren met een equivalent van € 136 voor het jaar 2009 en € 68 voor 2010 en volgende, prorata werktijd, taksen, RSZ en alle kosten inbegrepen.
- Garanderen dat het pensioenplan een gelijkwaardig voordeel oplevert als het voordeel van de jaarlijkse bijdragen van € 136 van het sectorplan, taksen, RSZ en alle kosten inbegrepen.

De gelijkwaardigheid zal forfaitair worden gemeten, als volgt:

- Indien het pensioenstelsel van de onderneming van het type "vaste bijdragen" is, wordt de gelijkwaardigheid gemeten aan de hand van de werkgeversbijdragen zoals bepaald in het pensioenreglement.
- Indien het pensioenstelsel van het type "vaste prestaties" is, wordt de gelijkwaardigheid uitsluitend gemeten op de pensioenleeftijd voorzien in het pensioenreglement, in de veronderstelling dat elke bijdrage gestort in het sectoraal pensioenstelsel wordt gekapitaliseerd tegen een rentevoet zuiver van kosten van 3,25 % per jaar tot de

**Annexe 2 à la convention collective de travail
du 16 mai 2019**

**Pension sectorielle en faveur des
ouvriers de la Commission Paritaire de
l'imprimerie, des arts graphiques et des
journaux (CP130)**

Article 1 Opting out

La possibilité prévue à l'article 9 de la loi sur les pensions complémentaires du 28/4/2003 (LPC), par laquelle les employeurs auraient la possibilité d'organiser eux même le régime de pension par le biais d'un régime de pension au niveau de l'entreprise (« opting out ») n'a pas été retenue par la Commission Paritaire.

Article 2 Hors champ d'application

Conformément à l'article 2C de la convention collective du 2 juillet 2009 relative à l'accord sectoriel 2009-2010, les entreprises qui disposaient déjà d'un régime de pension pour leurs ouvriers en date du 2/7/2009 peuvent ne pas participer au régime de pension sectoriel, et en ce, être "hors champ d'application", aux conditions suivantes :

- Améliorer le plan existant pour chaque ouvrier encore dans l'entreprise à la date du 1/7/2010 de l'équivalent de € 136 pour l'année 2009 et de € 68 pour 2010 et suivantes, prorata temps d'occupation, taxes, ONSS et tous frais compris.
- Garantir que le plan de pension procure un avantage équivalent à celui procuré par les contributions annuelles de € 136 du plan sectoriel taxes, ONSS et tous frais compris.

L'équivalence se mesurera de la manière forfaitaire suivante :

- Si le régime de pension de l'entreprise est de type "contributions définies", l'équivalence est mesurée à l'aide des contributions patronales telles que définies dans le règlement de pension.
- Si le régime de pension est de type "prestations définies", l'équivalence est mesurée uniquement à l'âge de retraite prévu au règlement de pension, en supposant que chaque contribution versée dans le régime de pension sectoriel se capitalise à un taux net de frais de 3,25% par an jusqu'à l'âge normal de retraite, et qu'un capital

~~gewone~~ pensioenleeftijd, en een kapitaal in rente wordt omgezet op basis van de wettelijke minimumbepalingen. De gelijkwaardigheid wordt gemeten zonder rekening te houden met latere loongroei, maar op basis van een loopbaan voortgezet tot de normale pensioenleeftijd bepaald in het reglement.

De onderneming die buiten toepassingsgebied van het sectoraal stelsel wil zijn, moet deze keuze uiterlijk 30/7/2010 per aangetekende brief meedelen, door er het attest bij te voegen dat ze beantwoordt aan de vereiste voorwaarden (~~volgens het model dat bij deze overeenkomst is gevoegd~~), op het volgende adres:

FOD – algemene directie collectieve arbeids-betrekkingen, Mevr. Sophie DU BLEED voorzitter PC130, Ernest Blerotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij niet-ontvangst van dit attest conform de bovenstaande modaliteiten, zal de onderneming deelnemen aan het sectoraal pensioenstelsel.

Voor de ondernemingen "buiten toepassingsgebied" moet dit attest daarna worden geleverd op hetzelfde adres op 31 december van elk jaar.

Artikel 3 Nieuwe ondernemingen opgericht vanaf de 1 juli 2010

Een onderneming die op het ogenblik van de oprichting of later en in ieder geval tenminste vanaf 1 juli 2010, onder het paritaire comité komt te vallen, treedt toe tot het sectoraal pensioenstelsel. Er wordt een uitzondering gemaakt indien:

- De onderneming socio-economische banden (verbonden vennootschap in de zin van artikel 11 van het Wetboek van Vennootschappen) heeft met een onderneming PC 130 "buiten toepassingsgebied". In dat geval kan de onderneming ook vragen om "buiten toepassingsgebied" te zijn, op voorwaarde dat zij of haar lasthebber het Fonds 2^{de} pijler PC130 labeur op de hoogte brengt via aangetekende zending vergezeld van het bewijs van haar socio-economische banden en het bestaan van een pensioenstelsel voor haar arbeiders gelijkwaardig aan dat van het sectorstelsel, waarbij de gelijkwaardigheid wordt gemeten zoals beschreven in artikel 2 van deze bijlage. ~~Diese gelijkwaardigheid moet worden bevestigd aan de hand van het bijgevoegde model b~~

- De onderneming is ontstaan uit de splitsing van een andere onderneming PC 130 die buiten toepassingsgebied was. In dat geval kan de onderneming ook vragen om "buiten toepassingsgebied" te zijn, op voorwaarde dat zij of

se convertit en rente sur base des dispositions minimales légales. L'équivalence se mesurera sans tenir compte de la croissance salariale ultérieure, mais sur base d'une carrière poursuivie jusqu'à l'âge normal de la retraite prévu au règlement.

L'entreprise qui souhaite être hors champ d'application du régime sectoriel doit communiquer ce choix au plus tard le 30/7/2010 par lettre recommandée en y joignant l'attestation qu'elle remplit les conditions requises (~~selon le modèle à annexé à la présente convention~~), à l'adresse suivante :

SPF – direction générale relations collectives de travail, Mme Sophie DU BLEED présidente CP130, rue Ernest Blerot 1 à 1070 Bruxelles.

En l'absence de réception de cette attestation conformément aux modalités ci-dessus, l'entreprise participera au régime de pension sectoriel

Pour les entreprises "hors champ d'application", cette attestation devra ensuite être fournie à la même adresse au 31 décembre de chaque année.

Article 3 Nouvelles entreprises créées à partir du 1^{er} juillet 2010

Une entreprise qui, au moment de sa création ou ultérieurement et dans tous les cas au plus tôt à partir du 1^{er} juillet 2010, vient à ressortir de la commission paritaire, adhère au régime de pension sectoriel. Une exception est faite si :

- L'entreprise a des liens sociaux économiques (société liée au sens de l'article 11 du Code des sociétés) avec une entreprise CP 130 "hors champ d'application". Dans ce cas, l'entreprise peut également demander d'être « hors champ d'application », à condition qu'elle ou son mandataire en avise le Fonds 2^{de} pilier CP130 labeur par envoi recommandé accompagné de la preuve de ses liens sociaux économiques, et de l'existence d'un régime de pension pour ses ouvriers équivalent à celui du régime sectoriel, l'équivalence se mesurant comme décrit à l'article 2 de la présente annexe. ~~Cette équivalence doit être attestée au moyen du modèle b repris en annexe.~~
- L'entreprise est issue de la scission d'une autre entreprise CP 130 qui était hors champ d'application. Dans ce cas, l'entreprise peut également demander d'être « hors champ d'application », à condition qu'elle ou son

haar lasthebber het Fonds 2^{de} pilier PC130 labeur op de hoogte brengt via aangetekende zending vergezeld van het bewijs dat zij ontstaan is uit de splitsing van een onderneming "buiten toepassingsgebied", en het bestaan van een pensioenstelsel voor haar arbeiders gelijkwaardig aan dat van het sectorstelsel, waarbij de gelijkwaardigheid wordt gemeten zoals beschreven in artikel 2 van deze bijlage. ~~Diese gelijkwaardigheid moet worden bevestigd aan de hand van het bijgevoegde model b.~~

- De onderneming is ontstaan uit de fusie van andere ondernemingen PC 130 (ten gevolge van een fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap zoals bepaald in artikel 672 van het Wetboek van Vennootschappen) waarvan minstens een "buiten toepassingsgebied" lag. In dat geval kan de onderneming ook vragen om "buiten toepassingsgebied" te zijn, op voorwaarde dat zij of haar lasthebber het Fonds 2^{de} pilier PC130 labeur op de hoogte brengt via aangetekende zending vergezeld van het bewijs dat zij ontstaan is uit de fusie met minstens een onderneming "buiten toepassingsgebied", en het bestaan van een pensioenstelsel voor haar arbeiders gelijkwaardig aan dat van het sectorstelsel, waarbij de gelijkwaardigheid wordt gemeten zoals beschreven in artikel 2 van deze bijlage. ~~Diese gelijkwaardigheid moet worden bevestigd aan de hand van het bijgevoegde model b.~~

In elk van deze gevallen gaat de vrijstelling van deelname aan het sectorstelsel in het 1^{ste} trimester dat volgt op de betekening.

Artikel 4 Fusie door opslorping

Wanneer verschillende ondernemingen PC130 samensmelten in één onderneming en een van de betrokken ondernemingen "buiten toepassingsgebied" was, kan de onderneming die voortvloeit uit de fusie kiezen om "buiten toepassingsgebied" te zijn voor al haar arbeiders, op voorwaarde dat zij of haar lasthebber het Fonds 2^{de} pilier PC130 labeur op de hoogte brengt via aangetekende zending vergezeld van het bewijs van haar socio-economische banden en het bestaan van een pensioenstelsel voor haar arbeiders gelijkwaardig aan dat van het sectorstelsel, waarbij de gelijkwaardigheid wordt gemeten zoals beschreven in artikel 2 van deze bijlage. ~~Diese gelijkwaardigheid moet worden bevestigd aan de hand van het bijgevoegde model b.~~ In dat geval gaan de vrijstelling van deelname aan het sectorstelsel in het 1^{ste} trimester dat volgt op de betekening.

mandataire en avise le Fonds 2^{ième} pilier CP130 labeur par envoi recommandé accompagné de la preuve de ce qu'elle est issue de la scission d'une entreprise "hors champ d'application", et de l'existence d'un régime de pension pour ses ouvriers équivalent à celui du régime sectoriel, l'équivalence se mesurant comme décrit à l'article 2 de la présente annexe. ~~Cette équivalence doit être attestée au moyen du modèle b repris en annexe.~~

- L'entreprise est issue de la fusion d'autres entreprises CP 130 (suite à une fusion par création d'une nouvelle société tel que prévu à l'article 672 du Code des sociétés) dont une au moins était "hors champ d'application". Dans ce cas, l'entreprise peut également demander d'être "hors champ d'application", à condition qu'elle ou son mandataire en avise le Fonds 2^{ième} pilier CP130 labeur par envoi recommandé accompagné de la preuve de ce qu'elle est issue de la fusion avec au moins une entreprise qui était "hors champ d'application", et de l'existence d'un régime de pension pour ses ouvriers équivalent à celui du régime sectoriel, l'équivalence se mesurant comme décrit à l'article 2 de la présente annexe. ~~Cette équivalence doit être attestée au moyen du modèle b repris en annexe.~~

Dans chacun de ces cas, l'exonération de participation au régime sectoriel prend effet au 1^{er} trimestre qui suit la signification.

Article 4 Fusion par absorption

Lorsque différentes entreprises CP 130 fusionnent en une seule entreprise et qu'une des entreprises concernée était "hors champ d'application", l'entreprise résultant de la fusion peut choisir d'être "hors champ d'application" pour l'ensemble de ses ouvriers, à condition qu'elle ou son mandataire en avise le Fonds 2^{ième} pilier CP130 labeur par envoi recommandé accompagné de la preuve de ses liens sociaux économiques, et de l'existence d'un régime de pension pour ses ouvriers équivalent à celui du régime sectoriel, l'équivalence se mesurant comme décrit à l'article 2 de la présente annexe. ~~Cette équivalence doit être attestée au moyen du modèle b repris en annexe.~~ Dans ce cas, l'exonération de participation au régime sectoriel prend effet au 1^{er} trimestre qui suit la signification.

Bijlage 3 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2019

Sectoraal pensioen ten gunste van de arbeiders van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf (PC 130)

Code 4

- Afwezigheid eerste dag wegens slecht weer in het bouwbedrijf.

Het gaat hier in hoofdzaak om dagen waarvoor een onvolledig loon werd uitbetaald.

Code 21

- De dagen staking (op voorwaarde dat deze staking gehouden wordt met het akkoord of de steun van één der inter-professionele syndicale organisaties, vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad);
- De dagen lock-out.

Onder deze code worden vermelden de dagen van staking waaraan de werknemer heeft deelgenomen en de dagen waarop de werknemer van het werk afwezig was ingevolge een lock-out.

Indien er sprake is van tijdelijke werkloosheid voor volledige dagen in gevolge een staking waaraan de werknemers niet hebben deelgenomen, worden die dagen aangegeven onder de indicatieve code voor tijdelijke werkloosheid.

Code 22

- Syndicale opdracht (als afgevaardigde in een syndicale afvaardiging, een nationaal of regionaal syndicaal comité of een nationaal syndicaal congres).

Onder deze code worden de dagen van syndicale opdracht vermelden, waarvoor geen loon is uitbetaald.

Code 25

- Burgerplichten zonder behoud van loon;
- Openbaar mandaat.

Ook hier gaat het uitsluitend om de dagen waarvoor geen loon wordt betaald.

Code 26

- Militieverplichtingen.

Annexe 3 à la convention collective de travail du 16 mai 2019

Pension sectorielle en faveur des ouvriers de la Commission Paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux (CP130)

Code 4

- Absence premier jour pour cause d'intempéries dans la construction.

Il s'agit en l'occurrence de jours pour lesquels une rémunération incomplète est payée

Code 21

- Les jours de grève (à condition que cette grève ait eu l'accord ou l'appui d'une des organisations syndicales interprofessionnelles représentées au Conseil national du Travail);
- Les jours de lock-out.

Sous ce code sont repris les jours de grève auxquels le travailleur a participé et les jours où le travailleur était absent du travail en raison d'un lock-out.

S'il est question de chômage temporaire pour des jours complets en raison d'une grève à laquelle les travailleurs n'ont pas pris part, ces jours seront déclarés sous le code indicatif prévu pour le chômage temporaire.

Code 22

- Mission syndicale (en qualité de délégué dans une délégation syndicale, un comité syndical national ou régional ou un congrès syndical national).

Sous ce code sont repris les jours de mission syndicale pour lesquels aucune rémunération n'a été payée.

Code 25

- Devoirs civiques sans maintien de rémunération;
- Mandat public.

Dans ce cas, il s'agit exclusivement des jours pour lesquels aucune rémunération n'est payée.

Code 26

- Obligations de milice.

Het gaat hier om een schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens militieverplichtingen

Il s'agit ici d'une suspension du contrat de travail en raison d'obligations de milice.

Code 30

- Verlof zonder wedde;
- Alle andere arbeidstijdgegevens waarvoor de werkgever geen loon of vergoeding is uitbetaald, met uitzondering van deze die onder een andere code vermeld worden.

Deze code is een restcategorie. Zij groepeert alle dagen waarop de werknemer niet gewerkt heeft en waarvoor geen loon is uitbetaald en die niet ten laste kunnen worden genomen van de sociale zekerheid.

De code 30 omvat geen loopbaanonderbrekingperiode waarvoor de werknemer een vergoeding ontvangt van de RVA. Zoals de volgende verloven:

- volledige loopbaanonderbreking;
- gedeeltelijke loopbaanonderbreking;
- loopbaanonderbreking of vermindering van prestaties voor het verstrekken van palliatieve zorgen;
- loopbaanonderbreking in het kader van ouderschapsverlof;
- loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid.

De afwezigheiddagen in het kader van de vrijwillige vierdagenweek en de vervroegde halftijdse uittreding worden evenmin aangeduid met een code 30.

Code 30

- Congé sans solde;
- Toutes les autres données relatives au temps de travail pour lesquelles l'employeur ne paie pas de rémunération ou d'indemnité, à l'exception de celles reprises sous un autre code.

Ce code est une catégorie résiduelle. Il regroupe tous les jours où le travailleur n'a pas travaillé et pour lesquels aucune rémunération n'a été payée et qui ne peuvent être pris en charge par la sécurité sociale.

Le code 30 ne comprend pas les périodes d'interruption de carrière lorsque le travailleur reçoit une indemnisation de l'Onem, comme les congés suivants:

- interruption complète de carrière;
- interruption partielle de carrière;
- interruption de carrière ou réduction des prestations pour prodiguer des soins palliatifs à une personne;
- congé parental dans le cadre de l'interruption de la carrière professionnelle;
- interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade.

Les jours d'absence dans le cadre de la semaine volontaire de quatre jours et du départ anticipé à mi-temps ne sont pas non plus déclarés sous le code 30.

Code 72 (tijdelijke werkloosheid ingevolge slecht weer)

- De dagen van arbeidsonderbreking wegens slecht weer (artikel 50 van de wet van 3-7-1978).

Code 72 (chômage temporaire pour cause d'intempéries)

- Les journées d'interruption de travail due aux intempéries (art. 50 de la loi du 3.7.1978).

Code 73 (jeugdvakantie en seniorvakantie)

- Aanvullende vakantiedagen voor jeugdige werknemers (wet van 28-6-1971 – artikel 5);
- Aanvullende vakantiedagen voor werknemers van meer dan vijftig jaar (wet van 23-12-2005 – art. 54-55).

Code 73 (jours de vacances-jeunes et de vacances seniors)

- Les jours de vacances supplémentaires pour jeunes travailleurs (loi du 28.06.1971 - article 5);
- Les jours de vacances supplémentaires pour les travailleurs de plus de 50 ans (loi du 23/12/2005 – art. 54 et 55).

Code 74 (niet geleverde prestaties erkende onthaalouder)

- Fictieve aantal uren die overeenstemmen met voorziene maar niet geleverde prestaties van een onthaalouder, wegens de afwezigheid om redenen buiten zijn/haar wil van kinderen die normaal opgevangen worden (art. 3, 9° en art. 27bis van het KB van 28-11-1969).

Code 74 (prestations non effectuées d'un(e) gardien(ne) d'enfants agréé(e))

- Les heures fictives qui correspondent à des prestations prévues mais non effectuées, suite à l'absence d'enfants normalement accueillis par un(e) gardien(ne) d'enfants mais qui sont absents pour des raisons indépendantes de sa volonté (art. 3, 9° et art. 27 bis de l'AR du 28-11-1969).